ΣΕΝΕ 54. (Εφεντδά 10 Μάρτιος) ΔΣΟΥΜΑ ΙΡΤΕΣΙ 26 ΦΕΥΡΟΥΑΡΙΟΣ 1894 (1309) (Χιζιρή Ραμαζάν 3 1311) Νόμ. 4179

ΜΟΥΕΣΣΙΣ

Σαχήπι ιμτιγιάζ
ΘΕΑΓΕΝΗΣ Ε. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΓΑΖΕΤΑ ΠΕΔΕΔΙ
Δέρι σααδετδέ
Σενιδί . . . . . Γρ. 120
Αλτή άϊλιγή . . . . . » 65
Ταϋραλαρδά
Σενιδί . . . . . » 100
Αλτή άϊλιγή . . . . » 85
Μεμαλίκι εδζνετιεδέ
Σενιδί . . . . . Φρ. 40
Αλτή άϊλιγή . . . . . » 20

Νουσχαή 40 Παρά

ΑΝΑΤΟΛΗ

ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΟΥΜΟΥΡΙ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ ΜΕΖΧΕΠΙΓΕ ΒΕ ΦΕΝΝΙΓΕ ΓΑΖΕΤΑΣΗ ΟΔΟΥΠ

ΣΑΔΙ, ΠΕΝΤΣΣΕΜΠΕ ΒΕ ΔΣΟΥΜΑΔ ΙΡΤΕΣΙ ΝΕΣΡ ΟΔΗΝΟΥΡ.

Μουδιρίγε
ΑΔΕΛΦΟΙ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗ
ΠΙΑΣΑΡΑ
Τσιφτ ντεφτέρι 45 σαχήπι
» » 30 » » 2
» » 20 » » 3
ΜΕΡΚΕΖΙ ΙΑΔΡΕ
Ταξιαλτδά Οδδόν Τζαρσουδά
Ταχτά Καλεδέ Νόμ. 158

Νουσχαή 40 Παρά

ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΝ
ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ

26 Σάββατον. Τῶν ἐν ἁσκ. Λαμψ. καὶ Παρασκ.
27 Κυριακή. Προκοπίου τοῦ Δεκαπολίτου.
28 Δευτέρα. Βασιλείου τοῦ ὁμολ. καὶ Προτερίου.

ΡΩΣΣΙΑ ΙΜΠΕΡΑΤΩΡΛΗΓΗ

Πού κόϋν Ρωσσία Ἰμπερατωροῦ χαδιετλοῦ Ἀλέξανδρος χαζετλερινὶ ρέεσι σενιέτ δεβριέτ βελαδετλερινὲ μουσαϋρ ὁλμάγλε σεραρέτ Ἐκκλησιάσηνδα δοξολογίγα ἰβάλ ὁληγνάκ, Ρωσσία μασλαχατιζοῦρῆ μ. Ζαδόρκη ἰλέ, ἐρκιμὰν σεραρέτ βὲ κονσολάτο χηϊγετὶ βὲ μαγέτ βατορῆ Ζατητανὴ βὲ Ρωσσία τεπαδὲ μουτεπερεσὶ ἐλπισέϊ ρεσμιελερινὶ λαπίσεν χαζὴρ πουληγμηδλάρδηρ. Ἅϊνι ρβγακιδὲν σόνρα σεραρετχανὲ σαλονγνδα μασλαχατκιουζάρη μουσάϋρ ἰλέϊχ παραρηγνδαν πῆρ ρέσμι κατσὺλ ὁλληγμὲ βὲ ἀλσαμχσὴ δαχὶ πῆρ ζιαφὲτ κεπίδὲ κηληκαζιάδηρ.

Ρωσσία Ἰμπερατωροῦ χαδιετλοῦ Ἀλέξανδρος χαζετλερὶ 1845 σενεσὶ Φεβρουάριοσουν 26γνδζὴ κϊόνὶ Πέτερατουργδα τεβελλοῦτ ἰδιερὲ, 1866 σενεσὶ Νοεμβριοσουν θηνζὴ κϊόνὶ Ἰμπερατοϊτζα Μαρία-Θεοδωσόδια (Δανιμάρκα πρενσεσὶ Δάγμαρ) ἰλὲ ἄχδη ἰζδιβάζ ἰτμιδηρ. Ρωσσία μεμαλικινὶν μεσαχεσὶ σατχισὶ 22,429,998 κιλομέτρο βὲ νουφουσὴ δαχὰ 124,032,750 κιτὶ ὁλούπ, μερκεζὶ χηκιμδὲτ βὲ σατσαγὲ ὁλὰν Πέτερσουργ σεγρίδε 1, 035,439 ἐχαλιγὶ χαδίδρ. Ρωσσίαδα πῆρ σενὲ ζαρφηζὰ 871,476 ἰζδιβάζ, βὲ 4,585,741 τεβελλοῦατ, βὲ 2,953,116 βεγιὰτ ὁλμακδάδηρκι φαζλὰϊ τεβελλοῦδαϊ 1,632,625 ραδδεσνιδέδηρ. Βγιδάτη ἀδγὲ 97,016,400 βὲ ματαρίφι ἀδιγεσὶ δαχὶ 96,068,300 ρούπλε ραδδεσνιδέδηρ.

Μεμαλίκι εδζνετιεγὲ βουκουὶ πουλὰν ἰγραδζάτ 493,903,000 βὲ μεμαλίκι ἐζζνετιεδὲν Ρωσσίαγια ἐβχὰλ ὁληγὰν ἐμτκὰ βὲ ἐγγὰ 517,425,000 βὲ τρανσὶτ τιζχαρετὶ ἰστὲ 18,454,000 ρούπλεγε ρεσιδὲ ὁλμακδάδηρ. Πὶλ οὐμούμ λιμανλαρηγνὰ κεζζὲν σενὲ ἐτζερσυνιδὲ δαχὶλ ὁλὰν σεραὶ 10806 βὲ μεζκιοὺρ λιμανλαρδὰν τζηκὰν μερακίσι ταχηγὲ δαχὴ 10, 640 κητὰ ὁλούπ δαχὶλ ὁλανλαρὴν 70,7111 βαπὸρ βὲ 3095 γελκὲν σεριγεσὶ βὲ τζηναλαρὴν ἰστὲ 7613

— 246 —

ΤΕΦΡΙΚΑ

ΤΖΙΝΚΙΑΝΕ ΚΗΖΗ

ΣΑΒΙΕ ΔΕ ΜΟΝΤΕΠΕΝΙΝ τσελιγκερδεδὲ ἀδεδὲ, μερχοὺμ ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣΑΕΝ τσρῆμεγὲ ἐλληνγὶς ὑβῆ.

ΔΟΡΔΟΥΝΔΖΙ ΦΑΣΗΛ

Μαλάδ.

Κιλζὶ ζιρῆρ ἀϊτὶ καρανλλὸ ἰδὶ βὲ χρσὴζ φενερὶ κεμερὶ ἀϊτὶὶ κπκαμψὴς ἰσιδὲ, Μωραλὲς κιόγνμιζ πῆρ οὐζοὺν διδὲρ διτνδὲν κεζζὸκλερινὶ φῆρκ ἰδιπιμιζ, χάσηλη οὐζζοὺ πιρδὲν μεζκρ μουμασλὰ πῆρ παγοὺδ κανὸ ἐνιυνδὲν κιτζὶλὶρ, ἀνήνι τιμοὺρ πεφκεκληλαρδὴ κουρλεγιὶζ ὁλουπ, πασηνδὰ μεσὲ τακτασηνδὰν μασνοὺ πῆρ ἐλειμδτ βῆρρδηρ.

Μαλὸ πού κκπουνοὺν ὀνδυνὲ κελδὶ ἰσὲ ὀῦρπεριπ, Μωρελεσὶν κουλαγηνὲ ἐγιλδίδὲ πούρασηδὲτὰν σαρκτὸν κκπουσυὸῆρ δεδὶ ἰσὲ, Μωραλὶς κορκουσυνδὰν σπτζηκαδὶ, χάσηλη Κερζὰν δ κιόγνμιζ διδαρῆ πόγουνα λιδίπ, ψχεϊσε χησσὶζ φενερὶ Μαλωδὰν ἀλδῆδα, δάεκηνὶ δὶτζαρὰκ ἐτρφηνὲ πακηνδὲ, βὲ ἀγάκ σαματσὰ ἐεκιλιμεδὶ ἰσὲ, διδαρῆν δτνιυδὲ κιζλὶ πῆρ μαχαλδὶ ὑψλκ πῆρ τιμοὺρ κκπουὶ ἀτζῆπ, κίρνι ἰτζερὶ δεδὶ· ἀνλῆρ ἰσὲ ὀῦρπεριπ κερού τζεκιλδιλέρ. Κερζὰν σουδλὶ ἰτδὶ, βαπὸρ βὲ 3027σὶ γελκὲν κεμισὶδιρ. Λιμανλαρὰ ὀγρανγὰν σερακὴν 686 κητανὴ Ὀσμανλὴ σανοζαγῆ, 1387σὶ Ρωσσία 3359σὶ Ἰγγιλτέρα, 1529σὶ Ἀλαμάνια, 1349ὴ Ἰσδιὸζ, 1017ὶ Δαμιμάρκα, 313ὴ Ἀούστρια, 132ὴ Φιλεμένια πανδεφαλαρηγνὴ βὲ μουτεπακηνὴ δαχὴ δουδέϊ μουγτελιγὲ πιραπκλαρηγνὴ χαμιλὶ ἰδὶ. Ρωσσίανγη μερακίσι ταχηγὲ τουζζοζαρεσὶ 130,458 τονιλάτο γουδζωσυνδὲ 357 κητὰ βαπὸρ βὲ 361,872 τονιλάτο ἰστιαπηνδὰ 2614 γελκὲν κεμιπνδὲν μουρεκκεπδηρ.

Μεδζοῦδ σημενδουερλερὶν τουλὶ (Καυκὰς βὲ Φιλλανδία ἐγιλαεσὶ χαρὶτζ ὁλαρὰκ) 29,671 κιλομετροδηρ. 6318 πόστα βὲ 2003 τηλεγγὰφ μερκεζλερινὶν πῆρ σενελὶκ βακιδαὴ 129,409,176 βὲ μεσαριφατγδα 95,800,039 φράγκ ραδδεσνιδέδιρ. Τηλεγγὰφ μερκεζλεσυνδὲν πῆρ σενεδὲ κεπιδὲ ὁληγὰν τηλεγγραφλαρὴν ρεδὶ 12,133,944ὲ παλὶγ ὁληγμακδὰ βὲ πουνοὺν 9,714,602 ἀδεδὶ μουχαπεράτη δαχηλιὲ, 1,540,062 ἀδεδὶ μουχαπεράτη οὐμουμὶ πέϊν-ελ-μιλὲλ βὲ 172,175ὶ τρανσὶτ σουρετὶ ἰλὲ βουκουοὺ πουλὰν μουχαπεράτ, βὲ 707,101ὲ ἀδεδὶδὲ σερδὶς τηλεγγραφλαρήδηρ.

Τηλεγγὰφ γουδουδηγὴν τουλὶ 126,474 βὲ τελλερὶν τουλίδε 301,240 κιλομέτροδηρ. Χοκιουμετὶν κουδδὲϊ περιὲϊ χαζηρεσὶ 903,800 βὲ σεφερεσὶ 4, 500,000 κιτιδὲν μουρεκκὲπ ὁλοὺπ μεζζμοὺϊ κουδδὲϊ παγρεσιδὲ μουχτελὲφ νεδ βὲ δζεσαμτεδὲ ὁλαρὰκ 250 κητανγὲ πλίγ ὁλακδάδηρ· πουνδὰν μαδὲ κουλελὶ πῆρ ζηγρλὴ σεδαγὶλ μουχαραζαστηνὰ μαγσούς 4 ζηγρλὴ βὲ πιρινζὶϊ σηγηρδὰν 2 κοσεδζὸρ βὲ 1 τεαλὶμ σερενεσὶ βὲ 2 νακλὲ βαπορῆ βὲ 1 τορπιτδδηρκι 12 πιρινζὶϊ σηγὴρ τορπιτὸ δερδέτ ἰνσάδηρ. Μουρετπεάτη παχρεσὶ πῆρ βὲτζγ ἀλτήδηρ. 11 ἀμιραλ, 24 βὶς ἀμιραλ, 24 κοντὲρ ἀμιραλ, 63 μιραλαὶ, 195 καπμακὰν, 541 γιοὺζ πασὴ, 390 φηκατέϊν μιλαζημὴ, 1249 κοκέρτα ζαπτηὴ, 110 μουγενδὲς, 354 μακινὰτ, 305 ταπὶὴ, 25,581 κιουτζοὺκ ζαπὶτ βὲ νεφὲρ βὲ σάϊρε.

ΙΓΓΙΛΙΖΛΕΡ ΙΛΕ ΚΑΠΑΪΓΑ

Ἰγγιλιζλεῤ ἰλὲ ἐσσὶρ τουζζὸζδαλαρηγνὶν ν ἀφασηνδὰ μουχαρεπὲ ὁληδηγὴ μαλοὺμδηρ· πὶὺ δερὰ ἰσαρ χαὶρ ὁλὰ νὲ βάρδα τζεκινὶρσουρ! Μαλὸ δαχὴ ἀμὰν ἐφένδιμ ἀρδ σουγιοὺδ, ζἀννηκια πούρασηδὲτὰν σαρκτὸν ἀνδυνὲ βρδηλάρ· βὲ δοκδαν βουσαπλὰ πῆρ διδικμανιγὲ ἀιρδλέρι πῆρ κισὶσυνδὲ πογοὺν πῆρ οὐζὲν βάρδι, τζοὺκ ἀτὸν δρκση σὲτὲν σερακὴν ματτκαχὴ ἰδὶ.

Ὁρκαζηνδα· Κερζὰν οὐρκε πῆρ σαὸ νερβουσανδὰν πιρινζὶ καδεμιγὲ τζηκδὶκι δρκδα πόγουνα δατρλὲρ βάρδι, πῆρ καποὺ ἀτζῆπ, οὐρκε πῆρ κδσεγε κιρδλὲρ δα τὲκ σινατλὴ πῆρ σέϊδι ἔμμε δτκε κιοχγκεδὶ ἰδὶ.

Βαχὰν Κερζὰν μεμλὲρ διρεκλὶ πῆρ κουπτκὲ ἀλτηνὰ βάρδηρ, βὲ διδαρδὲ τακκὴρ πῆρ ἀλμαμετὲ παρμαγγνὶν ακσοῦπ κεροὺ τζεκιλδὶ, κὲ κηλζηπδαγχεκρὰ ὁρκση τοὺγουνδὲ διμὲκ οὐζεσνιδὲ δόνδυρ, ὁρτκγὰ πῆρ καρακλὴρ βέλκ ἀτζελδὴ, ὅκι ἐ κισὲ ὁλοὺπ, ἀνδζακ πῆρ ἀδμμ ηγηκλπὶὺρ ἰδὶ.

Μαλὸ τοὺ χαλὲ κιορδοὺ ἰσὲ, κρκουὺπ, γιὰ Ράππι σὶν ἐσφκελ! ἐδζεπ πὶὺ δαλικδὲν δζεχγεκμμὶ ἐνεδζεγὶζ δαδὶ

Κερζὰν πῆρδεν ἔνιν πακακλὴκ πού δαλικδὲν δεδὶ ἰσὲ, τζδο-ου ναπτζῆρ Μωραλὲς πῆρ ἀγιαγνηὴ πιρινζὶ καδεμιγὲ πασηδὲ, κζιζλερινὶ γιομαρδὰ· ἐνδὶ, βὲ Μαλὸ δαχὴ πὲν κιοὺρ ἰλὲ τακακὴτ ἐγλεδὶ· νίγαιτ Κερζὰν ἐνδὶ· νερδαυτάνδν 40 καδεμιγὲ βάρδηρ, βὲ πῆρ κογνσδὰ νίχγαιτ πουλὰρ ἰδὶτ, τιμοὺρ κατυλάρηκ μαχδοὺδ ἰδὶ.

Κερζὰν κπουνοὺν πιρνὶ ἀτζῆπ, Μωραλὲς ἰλὲ Μαλλογὶ ἰτζεροὺ σοκδὴ ἰσὲ, χαιρετδὲ καλοὺπ, ἐτρἀρ-ου ἐκ-

ὁρῆνδι χαζετλερὶ κετζὲν Ἰανουάριοσουν 21γνδζὶ κϊόνδὺ Οὐρκιυπὲ μουδαπλὲτ ἰτμιδὲ ὁληγνδὰν ἐχαλὲ πελὲδὲ βὲ μεκιατὶπ σαγιρδανὴ σεζγὶν χαρζδνὲδ μουσάϋρουν ἰλέϊχ ἐρένδι χαζετλερινὶ ἰστιπαλὶδερὶκ, χακκνηδὰ μερακίμι ἐγτρακιεσργὶ ἰρκ βὲ ἀλκηλαρ ἰλὲ σεγιρὲ κετσουρπιλσέρδηρ. Ἰκὶ κϊόν σόνρα γιάνι μάϊγη μεζκιοὺρουν 30γνζὴ κϊόνδὺ, θλκγετὶ σαγιλοὺδ δέϊρ, βὲ σεγιακάτ ἰτκεσὶ πουληγμὰν Κόπια βαλτὶ δεδλετλοῦ Χα' Χασαν Λαπάσα χαζετλερὶ Νιγδεδὲν πελδεμιζὲ κελεδζὲν δὸ δηγνδὰν, μηπροτολατμηζὴ μουτκουν ἰλέϊχ Ἰωάννης ἐρένδι χαζετλερὲ βὲ πὶλ δζοὺλε ἐγαπὶ πελδὲ, βὲ οὐμούμ μεκιατὶπ σαγισδανὴ βὲ χοκιομὲτ μεμουλαρὴ Ἰστιπαλὲ τζηκοὺδ, λακιρ βὲ χζὶλε ἰστιπαλὶ ἰτμιδλὲρ βὲ χρὸ ἀμεδὶ ρεσμιὲδὲν σόνρα σαγιρδὰν κϊόνζὲλ ἀσμαλαρ τεγανὶ ἰτδικλερὶ κπὶ, «ζῆτω» κζῆτω σεδαλαρὴ δαχὴ ρέρι κουπτὲδ ἀσυμὰν ὁλμούόδηρ. Ἰρτεσὶ κϊόν μουτάσουν Ἰλέϊχ πασὰ χαζετλερὶ οὐμούμ μαγετὶ ἰλέ, "Ἅγιος Βασίλειος Ἐκκλησιάσηγην Ἰστιπαλινδὲ πουληγὰν μητροπολὶτ ἐρένδινιν ἰκμαετκιγνὰ κελοὺπ ἰαδὲέ ζιαρὲτ ἰτμιδ, βὲ κερὲκ ἄζμετ βὲ κερὲκ δδδετδὲ Ρούμ μεκιατὶπ ζουκούρ βὲ οὐνὰς σαγιρδανὶ, χοὺπ σεδαλαρὴ ἰλὲ κϊόζἰλ πεστελὲρ τερενοὺνδ Ἰτδικλερὶ κπὶ, Ἀθῆναι Δάρ-οὐλ-φουνοὺν μουντετμιλερινδὲν φετανετλοῦ Γ. Γεωργιάδης ἐρένδι μεκτεπλερὶν μουδὶρ ὁληγὴ χαλδὲ, πασὰ μουσάουν ἰλέϊχ χητάπεν πελαγετδὶ πῆρ μακαλὲ ἰραδ ἰδοὺπ τεδαροὺρι δμρε ἰκπαλὶ σεχινσαγὶ ἰτζοὺν δοσὶ βαβζἰπ-οὐλ ἐδνψὶ ἰρκ ἰσδιδὲν σόνρα, μεμαλίκι σαγχνὲϊ οσμκνενὶν τερακκησὴ οὐγρουνδὰ σαόρη ἰκδὰμ βὲ σαϊ-ου γαϊρετ ἰτμεκδὲ ἀλὰν πὶλ δζοὺλε μεεμουρὶνι κιρὰμ ἰτζοὺν δαχὴ δοὰ ἰτμιδηρ. Μουτεάκηπεν ἐρροεία χηϊγετὶ ταφρηγνδαν μουσάουν Ἰλέϊχ πασὰ χαζετλερινὲ γεδαγελὲρ τακδὶμ ὁληγνὴς, βὲ γὴνε μαγετὶ ἰλὲ περαπὲρ δραδαν ἀζμετ ἰδοὺπ πελδεμιζ μουτεχαζζαλαρηγνδαν ριτλοὺ Χα' Ρωλὴ ἐρένδι Καππάνογλουνουν χανεσινδὲ μισαρὶφ κελμὶσδηρ.

Μουχτιρὶζ.

ΒΙΛΑΓΙΑΤ

Ἀνατολὴ γαζέτασηδαρέι πεχιεσινέ

Οθρκιυδὲ 15 Φεβρουάριος 1894.

Ἐπασχίαση δαχηλινδὲ δέδρεν σεγιακὰτ ἰτμεκδὲ ὁλὰν Καϊσερὶε μητροπολὶτη χορμελοῦ Ἰωάννης ἐ-

ὅ ρμακλὰκ ἀρκασηνδὰ κιουνδοὺζ κπὶ κεζζὲρ ἰδὶ· χάσηλη κισσὲ δολαδὲτ, κανατσὴζ πὶρ οὐζοὺν κπουὶ ἀνδυνὲ βρδηλάρ· βὲ δοκδαν βουσατλὴ πῆρ διδικμανιγὲ ἀιρδλέρι πῆρ κισὶσυνδὲ πογοὺν πῆρ οὐζὲν βάρδι, τζοὺκ ἀτὸν δρκση σὲτὲν σερακὴν ματτκαχὴ ἰδὶ.

Ὁρκαζηνδα· Κερζὰν οὐρκε πῆρ σαὸ νερβουσανδὰν πιρινζὶ καδεμιγὲ τζηκδὶκι δρκδα πόγουνα δατρλὲρ βάρδι, πῆρ καποὺ ἀτζῆπ, οὐρκε πῆρ κδσεγε κιρδλὲρ δα τὲκ σινατλὴ πῆρ σέϊδι ἔμμε δτκε κιοχγκεδὶ ἰδὶ.

Βαχὰν Κερζὰν μεμλὲρ διρεκλὶ πῆρ κουπτκὲ ἀλτηνὰ βάρδηρ, βὲ διδαρδὲ τακκὴρ πῆρ ἀλμαμετὲ παρμαγγνὶν ακσοῦπ κεροὺ τζεκιλδὶ, κὲ κηλζηπδαγχεκρὰ ὁρκση τοὺγουνδὲ διμὲκ οὐζεσνιδὲ δόνδυρ, ὁρτκγὰ πῆρ καρακλὴρ βέλκ ἀτζελδὴ, ὅκι ἐ κισὲ ὁλοὺπ, ἀνδζακ πῆρ ἀδμμ ηγηκλπὶὺρ ἰδὶ.

Μαλὸ τοὺ χαλὲ κιορδοὺ ἰσὲ, κρκουὺπ, γιὰ Ράππι σὶν ἐσφκελ! ἐδζεπ πὶὺ δαλικδὲν δζεχγεκμμὶ ἐνεδζεγὶζ δαδὶ

Κερζὰν πῆρδεν ἔνιν πακακλὴκ πού δαλικδὲν δεδὶ ἰσὲ, τζδο-ου ναπτζῆρ Μωραλὲς πῆρ ἀγιαγνηὴ πιρινζὶ καδεμιγὲ πασηδὲ, κζιζλερινὶ γιομαρδὰ· ἐνδὶ, βὲ Μαλὸ δαχὴ πὲν κιοὺρ ἰλὲ τακακὴτ ἐγλεδὶ· νίγαιτ Κερζὰν ἐνδὶ· νερδαυτάνδν 40 καδεμιγὲ βάρδηρ, βὲ πῆρ κογνσδὰ νίχγαιτ πουλὰρ ἰδὶτ, τιμοὺρ κατυλάρηκ μαχδοὺδ ἰδὶτ.

Κερζὰν κπουνοὺν πιρνὶ ἀτζῆπ, Μωραλὲς ἰλὲ Μαλλογὶ ἰτζεροὺ σοκδὴ ἰσὲ, χαιρετδὲ καλοὺπ, ἐτρἀρ-ου ἐκ-

Οὐτζοὺ πιρὶκλὲ σεγιὰν σινατνὲ δαχὴλ ὁλμουδλαδηδηρ, ἀκλὶλ βὲ φικιὲ ζιγὴν δὲ ὁρκσεκὶζ. βὲ ζἰγκδὲ γελπετλοὺ πῆρ σαχάτ ἰδὶ· ὃ φαγτζενὶν ἐλτνδὰ πεγκρὶ, 40 καδὶμ σ.γιουνδὰ Ρωκαϊκοὶ ταρζὴ μερὰρ διρεκλὲρ οὐζζερινὲ κουρουμλαὲ βὲ διρὲκ πασάκαρὶ βὲ ἀτουρακλαρὴ ἐφνδζηρμὶλ πασαδδὲ ταδνλὲν μασνοὶ, βὲ σκρὰτ διρεσὶ χέμαν ἰκὶ οὐτζ πὶν νουρούς ἀλαπιλοὺρ βουσσατδὰ ἰδὶ.

Οὐτζοὺ πιρικλὲ σκρὰτ πάγτμνε διτδλέρ· βὲ νίχαιτ ζεμνὶ γιακὴν κουππτὲ ἀλτηνὰ βαχὴτ δουρδουλάρ.

Κερζὰν δραδζὴκλὰ πῆρ δερίνκουγιοὺ πακτνὲ δουρσὺτ, κιμσεγὶ καζμακὶ πρὰγνδὲ ἀρακμαδὲ κέϊνν δεγὶτ, καλδηρδὴ κενδουσνὶ κουγουγτὰ ἀτσὴ. Μαλὸ ἰλὲ Μωραλὲς φουνοὺ αἰροὺπ οὐρπεσδιλὲρ κουγουνοὺν ἀτζῆνκ γιακνακὴτ αἰροὺμεδλὲρ ἰσὲ, ἰδὶ δὰχ ἀγκαυζλὰ ἀλπδεδὲν ἀρτηκ πῆρ δαχὴ κἰδιμεγιδζὶγὶ, ἀμιδὶ πὶζ γοὺδοὺ νάσπλ πουλοὺπδὰ τακρὰ ζἰπκαπλεδζἰγὶ δεγοὺ ἀγλεσλέρμεν, κουγουνοὺν ἀτζνὲκ γιακνακὴτ αἰροὺμεδλὲρ ἰσὲ, ἰδὶ δὰχ ἀγκαυζλὰ ἀλπδεδὲν ἀρτηκ πῆρ δαχὴ κἰδιμεγιδζὶγὶ, ἀμιδὶ πὶζ γοὺδοὺ νάσπλ πουλοὺπδὰ τακρὰ ζἰπκαπλεδζἰγὶ δεγοὺ ἀγλεσλέρμεν, κουγουνοὺν ἀτζνὲκ γιακνακὴτ αἰροὺμεδλὲρ ἰσὲ, ἰδὶ δὰχ ἀγκαυζλὰ ἀλπδεδὲν ἀρτηκ πῆρ δαχὴ κἰδιμεγιδζὶγὶ, ἀμιδὶ πὶζ γοὺδοὺ νάσπλ πουλοὺπδὰ τακρὰ ζἰπκαπλεδζἰγὶ δεγοὺ ἀγλεσλέρμεν,

(Παυηγενὶ βάρ)·

ΑΧΒΑΛΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Δαχὰ χένουζ παρησδηλὰρ δεγιοὺ ζὰνν όλημοὺρ ἰκὲν, σίμδι Ἀλαμάνια Ἰμπερατωρού ἰλὲ πρὲνς Βίσμαρκην ἀρασηνδὰ γένιδεν ἰχτιλὰφ βουκουοὺ πουλμούσδηρ δεγιοὺ ριβαγετλὲρ σουγιοὺ πουλμακδάδηρ· ποὺ χαπερὶ βιρὲν γαζέταλαρ, σουρασηνὴ ἰλαβὲ ἰδίορλαρκι, πουνδὰν σόνρα παρησμακλὴκ χίτζ πὶρ βέδζχ ἰλὲ καπὶλ ὀλάμαγιαδζακ, ζίρα κερὲκ Ἰμπερατὼρ χαζρετλερὶ βὲ κερὲκ πρὲνς Βίσμαρκ κενδιλερίνδζε χακαρὰτ όλημμὴς ζὰν ἰτδικλερινδὲν, ἰτιλαφὰ κολαϊλὴκ ἰλὲ ρούϊ ριζὰ κιοστερέμεγεδζεκλερδιρ. Ἰχτιλαφὴν σεπεπὶ πὶρ βέδζχι ἀτὶ ἰμίς. Ἰαδεΐ ζιαρὲτ ἰτζοὺν Ἰμπερατὼρ χαζρετλερὶ Φρειδερισχρούηγε κιτδιγινδὲ πρὲνς δζεναπλερὶ ἰλὲ πάζη πολιτικὰ μεσελελερὶ ἰτζοὺν μουπαχασὰ ἰτδικλερινδὲ ἐφκιαρλαρὴ πὶρ πιρινὲ μουχαλὶφ κελμὶς, βὲ Ἰμπερατὼρ χαζρετλερὶ χηδδετλενοὺπ ἀζιμετὶ ἐσνασηνδὰ πρὲνς ἰλὲ βεδαλασμακσηζὴν, σιμενδουφὲρ τραινινὲ ρακὶπ ὀλμούσδηρ· χακήκατεν ἔγερ μεσελὲ ποὺ κιπὶ ἰσὲ, ἰχτιλαφὴν ὀλδηγηνὰ σουπχὲ καλμαμησδηρ. Πάχουσους Βίσμαρκην τερδζεμέϊ ἐφκιαρὴ ὀλὰν «Ἀμβούργεια Νέα» γαζέτασῃ, πρὲνς ἰλὲ Ἰμπερατωροὺν παρησμαλαρηνδὰν ἐββὲλ ἰστιμὰλ ἰτδιγὶ λισανὴ ἰστιμὰλ ἰδερὲκ, μουχὶμ πενδλὲρ γιαζμαγὰ βὲ χοκιουμετὶν ἰττιχὰζ ἰτδιγὶ τεδαπιρὶν κιάφφεσινι τακπὶχ ἰτμεγὲ πασλαμήσδηρ.

Ἰσπάνια ἰλὲ Μάροκκον ἀρασηνδὰ ἰμζαλανὰν μουαχχεδὲ ἰλὲ μεζκιοὺρ μεσελεγὲ χητὰμ βεριλμίσδιρ. Ἰκὶ ταραφὴν ραζηληγὴ ἰλὲ Ἰσπάνια μουστεμουλκιατὴ ἰλὲ Μάροκκον χοκιουμετὶ ἀρασηνδὰ πὶρ χουδοὺτ τεαγὶν ὀληνοὺπ, οὐζερινδεκὶ πὶλ δζούμλε ἰστιχκιαμλὰρ γικηλαδζὰκ βὲ ἰκὶ χοκιουμετὶν χίτζ πιρισινὲ αἰδ ὀλμαγιαδζακδηρ. Ταζμινὰτ οὐνδανὴ ἰλὲ Μάροκκον Ἰσπάνιαγια 20 μιλιὸν πεζὲτ βιρεδζέκ, καπαϊλὴν πάζηλαρη Μάροκκον χοκιουμετινὶν ἰτζ ταραφλαρηνὰ νακλ ὀληνοὺπ Καβιλλερὶ μουχαρεπεγὲ βὲ Ἰσπάνια οὐζερινὲ μουχασεματὰ σεβκ ἰδενλὲρ ἰσὲ ἀγὴρ δζεζὰ ἰλὲ τεεδὶπ ὀληναδζακλάρδηρ. Ἰσπάνια ἰλὲ Μάροκκονουν ποὺ μεσελεσινδὲ, Φράνσα χοκιουμετὶ Ἰσπάνιαγια μανεδίδζε μουαβενετδὲ πουλημὴς ὀλδηγηνδὰν, Κηραλίτζα Χριστίνα χαζρετλερὶ τεσεκκουρινὶ πεγιὰν ἰτδιγὶ κιπὶ, Ἰσπάνιανην χίτζ πὶρ δεβλέτιλε, ἰττιφὰκ ἀκδ ἰτμεδιγινι ἰλαβὲ ἰτμίσδιρ.

ΧΑΒΑΔΙΣΙ
ΕΔΖΝΕΠΙΓΕ

Κετζὲν σαλὶ κιοῦνὶ Σηρπλαρὴν μιλλὶ ἑορτησὶ ὀλμὰκ μινασιπετὶ ἰλὲ Πελιγρατδὰ πογιοὺκ ἑορτηλὲρ ἰδζρὰ ὀληνοὺπ, χηΐγέτι βουκελὰ βὲ φηρκαλὰρ ρεϊσλερὶ Κηρὰλ χαζρετλερινὶ ζιαρὲτ ἰτμίσδιρ· μ. Σίμιτσε βὲ Νικολάγεβιτσε βὲ Ριβαράτσα νισανλὰρ ἰτὰ ὀληνμήσδηρ. Ρεσμὶ δζεριδὲ, Κηρὰλ ταραφηνδὰν ἀσακιρὲ μαχσοὺς πὶρ τεσεκκιούρναμὲ νέσρ ἰτμίσδιρ.

Ἰσπάνια χοκιουμετινὶν μαλιὲ ναζηρὴ μ. Γκαμάτσουνουν Κηραλίδζα Χρηστίνα χαζρετλερινὲ ἰστιφασηνὴ βιρδιγὶ ριβαγὲτ ὀληνὴορ ἰμίς.

Ἀούστρια Ἰμπερατωρού χασμετλοὺ Φρ. Ἰωσὴφ χαζρετλερὶ Ἰτάλια Κηραλὴ Ὁ ἰμβέρτος χαζρετλερινὶ Μόνζαδα ζιαρὲτ ἰτδικδὲν σόνρα, Ἰτάλια βελιϊ ἀχδη πρὲνς Βίκτωρ Ἐμμανουηλὴν Ἀούστρια ἀρσιδουσεσλερινδὲν πιρὶ ἰλὲ ἀκδ ἐϊλεδιγὶ ναμιζὲτ ἰλὰν ὀληναδζὰκ ἰμίς.

Ρωσσία ἰλὲ Ἀλαμάνια ἀρασηνδὰ ἀκδ ὀληνὰν τιδζαρὲτ μουαχχεδεσινὶν πενδλερινὶ πιρὲρ πιρὲρ μουζακερὲ ἰτμὲκ ἰτζοὺν τεπκὶλ ὀληνὰν κομισιὸν, κιάφφεσινι μιναςὶπ πουλμήσδηρ.

Τεχερανδὰν ἰσὰρ ὀληνηορκι Ἰρὰν χοκιουμετὶ πουνδὰν πόϊλε κιουμούς σικκελὲρ κέσμεγεδζεκ ἰμίς. Κιουμουσσοὺν Ἰρὰν χοκιουμετινὲ ἰδχαλὴ Ἀπρίλιος ἰτηπαρὴ ἰλὲ μένν ὀληνοὺπ, χὲρ χάνκη γιολδζὴ οὐζερινὲ κιουμούς σικκὲ π ω ληναδζὰκ ὀλοὺρ ἰσὲ μουσαδερὲ ὀληναδζάκδηρ.

Ἀούστριανην Βίελιτς καζασηνδὰν ἰσὰρ ὀληνὴορκι Λίπνικ-Βιάλεδε, Αἰμίλιος Σιρνὶν ἰπλὶκ φάπρικασηνδὰν ἀτὲς ζουχοὺρ ἰδοὺπ 150,000 φλωρινλὶκ ζαρὰρ ὀλμήσδηρ. Πουνλαρδὰν γιαλνηζ 130,000 φλωρινλιγὶ σιγούρταγια κονουλμὴς ἰδί. Ἀμελελὲρ ἰσσίζ καλμήσδηρ.

ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΑ

Γαλαταδακι Ἅγιος Νικόλαος Ἐκκλησίασηνην ἀρχιερατικὸς προϊστάμενοσου Γερμανὸς Θεοτοκᾶς ἐφένδι, Τζαχαρσενπὲ κιουνού πὶρ δζεναζὲ ἀλαΐνδα πουληνοὺπ, μουσικὴ πουλημασηνὰ μουσααδὲ ἰτδιγινδὲν πίλα μουδδὲτ ἀργὸς ὀλμούσδηρ.

— Μουτεβεφὰ Προικόννησος μητροπολιτηνὴν βαριδατηνὴ κετουρμὲκ ἰτζοὺν, Ἔξαρχοσλὴκ βαζιφεσὶ ἰλὲ ἱεροδιάκονος Γερμανὸς ἐφένδινιν ὅραγια κιονδεριλμεσὶ καρὰρ βεριλ..γὶ κιπὶ, Μαρώνεια μητροπολιτὴ μουτεβεφὰ Χρύσανθος ἐφένδινιν βαριδατηνὴν, ὅραδακι ἔξαρχοσα τεσλὶμ ὀληνμασὴ ἰτζοὺν, Ἰσκέτζε μητροπολιτινὲ, μεκτοὺπ γιαζηλμήσδηρ.

— Ἀντέκια Πατρικλιγὶ δαχιλινδὲ πουληνὰν Ἐρζερούμ (Θεοδοσιούπολις) μητρόπολισι δαχιλινδὲ πουληνὰν Ὀρθόδοξος Χριστιανλὰρ πὶρ μητροπολὶτ ἰδαρὲ ἰδέμεδικλερινδεν μητροπολιτλερὶ Παΐσιος ἐφένδι, βατανὴ ἰττισαλινδὲ πουληνὰν Ἅγιος Γεώργιος Χουτουρᾶς μοναστηρηνὰ τζεκιλμίσδιρ.

— Ἱερὰ Σύνοδος μουζακερατηνὴ Πεντζσεμπὲ κιουνουνὲ καδὰρ τεατὶλ ἰτμίσδιρ.

— Στενήμαχος πελδεσὶ ἰττισαλινδὲ πουληνὰν Μπατσκόβο μοναστηρὴ ἡγούμενοσου ἰτζοὺν σικιαγετναμελὲρ κιονδεριλμεκδὲ ἰδουγινδὲν, 4 ἀζαδὰν μουρεκκὲπ πὶρ χηΐγέτι τεφτισισὲ τεσκὶλ ὀληνμήσδηρ.

— Κετζὲν κιοὺν Πατρὶκ ἐφένδι Πέϊ όγλουνὰ Γιονὰν σεφιρινὶ ζιαρὲτ ἰτμὲκ ἰτζοὺν κιτδιγινδὲ, ἀβδετδὲ Γαλατάγια ἐνοὺπ Ἅγιος Ἀνδρέας νὰμ Ρούς μοναστηρηνὴ δαχὴ ζιαρὲτ ἰτμίσδιρ· ὅ ἐσναδὰ Γερμανὸς Θεοτοκᾶς ἐφένδι δαχὴ μοναστηρὰ κελοὺπ Πατρὶκ ἐφένδινιν δεστινὶ ποὺς ἰτμὶς ἰδί.

— Γιαζδηγημὴζ κιπὶ Πεντζσεμπὲ κιουνὶ Ἐρμενὶ Πατριγὶ ρουτπετλοὺ Χορὲν ἐφένδινιν γέδμι μαχσουσλερὶ μινασιπετὶ Μέγας Πρωτοσύγγελος Γερβάσιος ἐφένδι ἰφάϊ τεπρὶκ ἰτμίς, βὲ χακκηνδὰ λαζὴμ κελὲν ἰλτιφατδὰ πουληνμησλάρδηρ.

— Κολώνεια μητροπολιτὴ Λεόντιος ἐφένδι γιαρηνκὶ Παζὰρ κιουνὶ Δζιβαλὶ Ἐκκλησίαστηνδα, ἐπαρχιώτησλερι ἰτζοὺν λειτουργὸς ὀλαδζάκδηρ.

— Σταμπὸλ ἀρχιεπισκοπησὴ δαχηλινδὲ πουληνὰν πάζη μεκιατιπὶ ἰσλερινὶ ρουΐγὲτ ἰτμὲκ ἰτζοὺν Μουχτελὶτ Μιλλὲτ Μεδζλισὶ ταραφηνδὰν Πατριαρχικὴ Κεντρικὴ Ἐπιτροπὴ χηΐγετινὲ ἔμρ βιριλμίσδιρ. Πουνὴν οὐζερινὲ Ἐπιτροπὴ χηΐγετί, οὐμούμ μεκτεπλερὶ ἰτζοὺν οὐμουμὶ πὶρ νιζαμναμὲ τανζὴμ ἰτμεσινὲ καρὰρ βιρμίσδιρ.

— Ποὺ κιοὺν Ρωσία Ἰμπερατωρουνοὺν γέδμι βελαδετλερὶ ὀλμάγλε Μέγας Πρωτοσύγκελος Γερβάσιος ἐφένδι πατρὶκ ναμηνὰ μασλαχατκιουζὰρ μ. Ζαδόφσκηγι ζιαρὲτ ἰτμίσδιρ.

ΓΙΟΝΑΝΙΣΤΑΝ

Κετζὲν Παζὰρ κιουνού σεραΐ Κηραλιδὲ πὶρ πάλο κεσιδὲ ὀληνοὺπ 400 μουδαβὶν χαζὴρ πουληνμὴς βὲ πουνλαρδὰν τζόκλαρη οὐμούρι σιασιγεγὲ μουτεαλλὴκ ζεβάτη κιρὰμ ἰδί.

*** Μοναστηρλαρὴν βὲ Ἐκκλησίαλαρὴν ἰδαρεσὶ ἰτζοὺν κετζενδὲ μεζαχὶπ ναζαρετὶ ταραφηνδὰν τανζὶμ ὀληνὰν πὶρ κητὰ λαϊχανὴν τεαδὶλ ὀληνμασὴ χουσουσηνὰ Ἱερὰ Σύνοδος ταραφηνδὰν ἰλτιμὰς ὀληνμήσδηρ.

*** Ἀρσιδουσὲς Στεφανία, Τριέσταδαν ἀζιμὲτ ἰδοὺπ Κόρφος δζεζιρεσινὲ τζηκμὴς βὲ Γαστόριονδα πουληνὰν, Ἀχίλειον νὰμ σεραϊδὰ ἰκαμὲτ ἰτμίσδιρ. Μουσάρουν ἰλεΐχανὴν Πειραιαγιὰ κελεδζεγὶ οὐμὶδ ὀληνὴορ ἰδί.

*** Χοκιουμετὶν νικὲλ μαδενινδὲν δάρπ ἰτδιγὶ μεσκουκάτη σαγηρενὶν πιρινδζὶ κησμὴ 476000 δραχμηλὴκ ὀλδηγὴ χαλδὲ, 238 σανδὴκ δερουνινδὲ Πειραιαγιὰ μουδασιλέτλε ἰρτεσὶ κιοὺν μαλιὲ ναζαρετινὲ κιονδεριλμὶς βὲ ποὺ χαφτὰ ἰτζερουσινδὲ τεδαβουλὰ κονουλμούσδηρ. Ἰτάλια χοκιουμετὶ δαχὶ ποὺ κιπὶ σικκελὲρ δάρπ ἰτδιρεδζὲκ ἰμίς.

*** Ἀθῆναι σεναΐ μεκτεπινδὲ πὶρδε μαδμαζελλερὲ μαχσοὺς ὀλμὰκ οὐζερὲ πὶρ σηνὴρ τεσκὶλ ὀληνμήσδηρ. Μεκτεπὶν μουδιρὶ μ. Θεοφιλανὴν τεσβικὶ ἰλὲ πὶρδε ρεσὶμ βὲ χουσνι χὰτ σηνηφὴ ὀλαδζάκδηρ.

*** Ρωσσίαγια κιονδεριλὲν κουρού οὐζούμ μαχσουλατὴ σάρρ ὀληνμαγὰ πασλαδηγηνδὰν, Γιονανιστανδὰν τζὸκ οὐζούμ σηπαρὴς βὲ δζελπ ἰδιλμίσδιρ. Ρουσλὰρ οὐζούμδεν τζὸκ μεμνοὺν ὀλδηκλαρηνδὰν γεμὲκ ἰτζοὺν ἀλήορλαρ βὲ ποὺ βεσιλὲ ἰλὲ Ρωσσίαδα οὐζούμε πὶρ μαχὲλι σαρφιατάτζηλαδζαγὴ οὐμὶδ ὀληνμακδὰ ἰμίς.

*** Γαλαζδὰ μουτεμεκὶν Γιονὰν τεπαασηνδὰν Κωνσταντῖνος Πολίτης, δαχηλιὲ ναζαρετινὲ πὶρ κητὰ μεκτοὺπ γιαζοὺπ Γαλαζδὰ παγλαρὴν φυλλοξήραδαν χαρὰπ ὀλμακδὰ ἰδουκλερινὶ πεγιὰν ἰτμίσδιρ. Μεζκιοὺρ μεκτοὺπ μεελινδὲν ἀνλασηλήορκι ὅραδα πουληνὰν σαρὰπ τουδζαρλαρὴ, ρουσουμοὺν ἀγὴρ ὀλμασηνδὰν τολαγὶ Γιονὰν σαραπὴ ἰδχὰλ ἰδέμεδικλερινδεν, Κόρυνθος οὐζουμινδὲν σαρὰπ ἰχραδζηνὰ καρὰρ βερμισλέρδιρ. Ποὺ βέδζχ ἰλέδε οὐζουμοὺν σάρφ ὀληνμασηνὰ πὶρ μαχὲλ δαχὰ ἀτζηλμὴς, βὲ οὐζουμδὲν σαρὰπ τζηκαρμανὴν οὐσουλὶ πίλμεδικλερινδεν μαχσοὺς ἀδεμλὲρ λαζὴμ ὀλδηγηνὴ πεγιὰν ἰτμίσδιρ.

ΔΑΧΗΛΙΕ

ΤΕΒΔΖΙΧΑΤ

Ματπουάτη δαχηλιὲ μουδιρὶ ἀτουφετλοὺ Πεχδζὲτ πέϊ ἐφένδι χαζρετλερινὲ βαζαΐφι μεδδουασηνὴ μουκαδδεμανὲ ἰφὰ ἰτμεκδὲν ὀλμασηνδὰν ναςὴ τερφίαν ρουτπέϊ παλιά.

Μεσεΐχέτι Ἰσλαμιὲ μεκτουπδζησὴ σεμαχετλοὺ Μεχμὲδ Σουκρὴ ἐφένδι χαζρετλερινὲ Ἀνατολὴ καζασκερλιγὶ παγεσί.

Κασταμονη βιλαγετὶ νιγιαπετί, Δζεζαΐρι πάχρη σεφὶδ βιλαγετὶ μερκὲζ ναϊπὴ ἐσπὰκ φαζηλετλοὺ Χαϊρεδδὶν ἐφένδιγε.

Ἐρζερούμ βιλαγετὶ νιγιαπετί, Σουρὶκ μερκὲζ ναϊπὴ σάπηκ φαζηλετλοὺ Πουρχα..εδδὶν ἔφένδιγε.

Τραπεζὸν βιλαγετὶ δαχηλινδὲ Σιρὰν καζασὴ νιγιαπετὶ Γενὶ σεχὶρ Προῦσα ναϊπὴ σάπηκ φαζηλετλοὺ Κεμαλεδδὶν ἐφένδιγε.

Ρούμ καλὲ νιγιαπετί, Σερούδζ ναϊπὴ Μεχμὲδ ἐφένδιγε.

Οὔνια νιγιαπετὶ Μουσταφὰ πασὰ ναϊπὴ σάπηκ Μουσταφὰ Σελαμὴ ἐφένδιγε.

Χαμιδιὲ δζαμιινδὲ ἰδζρὰ πουγιουρηλὰν σελαμλὴκ ρέσμι ἀλισινὶ τεμασὰ ἰτμὲκ οὐζερὲ δαϊρέϊ μαχσουσεδὲ Πρὲνς Κομάτσο, Φιλεμὲνκ σεφιρὶ σὲρ τερδζουμανὴ βὲ μαδάμασῃ, Γιονὰν μασλαχατκιουζαρὴ βὲ σὲρ τερδζουμανὴ, Ἀμέρικα σεφιρὶ βὲ σὲρ τερδζουμανὴ, Ρουμάνια μασλαχατκιουζαρὴ, βὲ σεφαρετλερδὲν ταβσιὲ ἰλὲ κελμὶς ὀλὰν 75 ζεβὰρ βὲ μουτεπερὰνη ἐδζανὶπ χαζὴρ πουληνμησλάρδηρ.

Ἐββελκὶ κιδζὲ ζάτη ἀλίϊ σαδαρετουζμὰ βὲ ζάτη σαμίϊ σεΐχουλ Ἰσλαμὴ ἰλὲ πὶλ δζούμλε βουκελάϊ φιχὰμ χαζαρατὴ μαπεΐνι χουμαγιουνδὰ ἰφτὰρ ἰτμισλέρδιρ.

Γιλδὴζ σεράϊ ἀλισὶ δζιβαρηνδὰ ἰνσὰ ὀληνὰν δαΐρεγὶ πίζ-ζὰτ κιορμὲκ οὐζερὲ Πεντζεμπὲ κιουνοὺ ἀκσὰμ οὐστοὺ σαὰτ 11 ραδδελερινδὲ ζὰτ χαζρέτι σεχινσαχὶ ἔσπ ρακὶπ ὀλαρὰκ, ζιαρὲτ ἰτμὶς, βὲ ἀκσὰμ οὐστοὺ ἰκινδζὶ φηρκάϊ χουμαγιοὺν κουμανδανὴ γιαβεράνη χαζρέτι παδισαχιδὲν φερὶκ σααδετλοὺ Σεβκὲτ πασὰ χαζρετλερὶ χαζὴρ βὲ μεδζουδ ὀλδηγὴ χαλδὲ φηρκάϊ χουμαγιοὺν μεζκιουρουν ἰκινδζὶ ψεανδζὴ ταπουρηνὴν πιρινδζὶ ἀλαγὶ βὲ ἰκινδζὶ πολουκλερὶ βὲ πεσινδζὶ ἀλαγὶν πιρινδζὶ βὲ ἰκινδζὶ ταπουρλαρηνὴν πιρινδζὶ βὲ ἰκινδζὶ πολουκλερὶ βὲ πεσινδζὶ ἀλαγὶν οὐτζουνδζὶ ταπουρηνὴν πιρινδζὶ βὲ ἰκινδζὶ πολουκλερὶ ἰλὲ τερζὶ χανὲ πολουγοὺ οὐμερὰ βὲ ζαπιτὰν βὲ ἐφραδὴ ἰφτὰρ ἰτμισλέρδιρ.

Δοὺν ἀκσὰμ δαχὴ ἰκινδζὶ φηρκάϊ χουμαγιουνοὺν ἰκινδζὶ νισανδζὴ ταπουρηνὴν, 3ηνζὴ πολουγὶ βὲ πεσινδζὶ ἀλαγὶν πιρινδζὶ ταπουρουνοὺν ἰκινδζὶ βὲ οὐτζουνδζοὺ πολουκλερὶ ἰλὲ μουσικὴ τακημὴ βὲ τερζὶ χανὲ πολουκλερινδὲν πιρὶ βὲ πεσινδζὶ ἀλαγὶν ἰκινδζὶ ταπουρουνοὺν 3ηνδζὴ βὲ 4ηνδζὴ πολουκλερὶ ἰλὲ 3ηνδζὴ ταπουρηνὴν 3ηνδζὴ βὲ 4ηνδζὴ πολουκλουρὶ βὲ 6ηνδζὴ ἀλαγὶν πιρινδζὶ ταπουρουνοὺν πιρινδζὶ πολουγοὺ οὐμερὰ βὲ ζαπητανὴ χαζὴρ πουληνμησλάρδηρ.

Ἐγιοὺπ καργεσινδὲ πουληνὰν μοχταδζὶν βὲ φουκαραγιὰ 30 κογιοὺν ἰλὲ 200 κηγὲ ἰτμὲκ τεβζὶ ὀλμούσδηρ.

Ραμαζάνη σεριφὲ μαχσοὺς ὀλμὰκ οὐζερὲ φουρουνλαρδὰ πισιριλὲν γιαγλὴ γιαγσὴζ σιμὶδ βὲ τζορεκλερὶν βὲ πιδελερὶν πιρὲρ νουμουνεσὶ σέχρ ἐμανὲτ δζελιλεσὶ ταραφηνδὰν σουρέτι μαχσουσεδὲ ἰχζὰρ ἰδιλμὶς ὀλὰν σεπετλερὶ κονουλαρὰκ μαπεΐνι χουμαγιουνὰ κιονδεριλμίσδιρ.

Πὶν τονιλάτολουκ «Ἴλλ δὲ Φρὰνς» νὰμ Ἴγγιλιζ βαπορού «Ὁμοὺρ γερινδὲ» καραγιὰ ὀτουρμούσδηρ· ποὺ καζαγὶ μανόβραδα βουκουοὺ πουλὰν χατὰ μουδζὶπ ὀλμούσδηρ.

Ἀνατὸλ χητασηνὴν βιλαγιάτη σαρκηγὲ βὲ σιμαλιεσινὲ κεσρέτλε κὰρ νουζοὺλ ἰδερὲκ, μεβαριδὰτ μουνκατὴ ὀλμοὺς βὲ Ἐρζερουμὰ νακλ ὀληνὰν ἐρζάκδζα πὲκ τζὸκ μουσκιλὰτ κιορουλμεκδὲ ἰμίς.

Γενὶ σεχιρὶν Καραδζὰ Ἀλὶ καργεσὶ ἐχαλισινδὲν Ἀχμὲδ καργεγὲ σοὺ ἰσαλὲ ἰτμὲκ ἰτζοὺν χάφρ ἰτμεκδὲ ὀλδηγὴ μεδζρὰ ἰτζερουσινδὲ Χουρσὶτ ναμηνδὰ πὶρ κενδζὶν οὐζερινὲ χενδεγὶν χὲρ ἰκὶ ταραφηνδακὶ τοπρὰκ δουσοὺπ ὅραδα βεφὰτ ἰτμίσδιρ.

Σεχριμιζδὲ πουληνὰν πρὲνς Κομάτσος Τζαχαρσενπὲ κιουνὶ Δολμὰ παγτζὲ σεραγινὶ ζιαρὲτ εϊλεδικδὲν σόνρα ρουκιουπλερινὲ μαχσοὺς ἰστιμπὸτ ἰλὲ Πεΐλὲρ πεγὶ σεραγινὰ δαχὴ ἀζιμὲτ ἰδερὲκ χὲρ ταραφηνὴ τεμασὰ ἰτμίσδιρ· ἐββελκὶ κιδζὲ σαὰτ 2δὲ δαχὴ ρεφακατλαρηνδὰ μιχμανδαρλαρὴ φερὶκ σααδετλοὺ Ἀχμὲδ Ἀλὶ πασὰ πουληνδηγὴ χαλδὲ, Διβὰν γιολοὺ ταρικὶ ἰλὲ, Διρεκλὲρ ἀρασηνὴ βὲ σάϊρ σαγιάνη τεμασὰ μαχαλλερὶ κιορερὲκ Ἀζὰπ καπουσὴ δζιχετινδὲν «Λόνδρα» ὀτελινὲ ἀβδὲτ ἰτμίσδιρ.

Ἀμέρικαλη μεσχοὺρ σεγιὰχ μουσσιοὺ Τόμσων, Δζαπώνια βὲ Σουρὶκ δαχηλινδὲ ἰδζρὰ εϊλεμὶς ὀλδηγὴ σεγιαχατὴ χακκηνδὰ μεσχουδάτη βακασηνὴ μουτεζαμμὶν ὀλαρὰκ καλεμὲ ἀλοὺπ νέσρ ἰτδιγὶ ἐσερινδὲν πὶρ νουσχασηνὴ χουζούρι παδισαχιγὲ τακδὶμ ἰτμίσδιρ.

Κουδοὺς σεριφὲ σοὺ κετιρμὲκ ἰτζοὺν σαρφηνὰ λουζοὺμ κιορουνὲν παραγιὰ μουκαπὶλ ὀλμὰκ οὐζερὲ, Ὀσμανλὴ πάνκασηνην Περοὺτ σουουπεσινδὲν 50,000 λίραλὴκ ἰστικρὰζ ἀκδ ὀληνμήσδηρ.

Ὀσμανλὴ πάνκασηνην Ταρακδζηλαρδὰ πουληνὰν ἰσχὰμ σουουπεσὶ κεντρὸλ καλεμὶ μουδιρὶ ὀλοὺπ γαϊπουπὲτ ἰτδιγὶ γιαζηλμὴς ὀλὰν μουσσιοὺ Γομίδας Ὀσμὰν ποὺ κερὲ χανεσινὲ ἀβδὲτ ἰδερὲκ μεεμουριετινὲ δαχὴ πασλαμήσδηρ.

Ρόδος δζεζιρεσινδὲ τεεσισὶ μουκαρρὲρ ὀλὰν χαστεχανενὶν μερκεζὶ ἰττιχὰζ ὀληνμὰκ οὐζερὲ δζεζιρέϊ μεζκιουρὲ μουτεπερκηνδὰν πὶρ ζὰτ 2,500 λίραλὴκ χανεσινὶ πελεδιεγέ τέρκ ἰτμίσδιρ.

Γιονὰν σεφιρὶ ἀσαλετλοὺ πρὲνς Μαυροκορδάτος δζεναπλερὶ Πεντζεμπὲ ἀκσαμὴ ἐξπρὲς ἰλὲ Ρουμάνιαγια μουτεβέδζδζιχαν σεχριμιζδὲν ἀζιμὲτ ἰτμίσδιρ. Ἰκὶ ἀϊ γαϊπουπετὶ ἐσνασηνδὰ οὐμούρι σεφαρετὶ μασλαχατκιουζαρλὴκ σηφφατὴ ἰλὲ ρουΐγετὲ πὰς κιατὶπ μουσσιοὺ Ζχλωκώστα τεαγὶν ὀληνμήσδηρ.

Τεβδζιχὰτ κησμημηζδὰ μουχαρρὲρ ὀλδηγὴ βἰτζχ ἰλὲ ὀχδεΐ διραγὲτ βὲ ἐχλιγετλερινὲ ρουτπέϊ παλιὰ ἰχσὰν πουγιουρηλμὴς ὀλὰν ματπουάτη δαχηλιὲ μουδιρὶ ἀτουφετλοὺ Πεχδζὲτ πέϊ ἐφένδι χαζρετλερὶ χοκιουμέτι σενιενὶν ἔν σαδὴκ βὲ γαϊρετλὶ μεεμουρινδὲν ὀλοὺπ, χὲρ βακὴτ δὲρ ὀχδὲ εϊλεδικλερὶ βχζηφελερὶ πίλα νοκσὰν ἰκμὰλ ἰδερὲκ ἰπράζη σαδακὰτ βὲ λιγιακὰτ ἰτμισλὲρ, βὲ ἰκὶ σενεδὲν περοὺ ματπουάτη δαχηλιὲ μουδιρλιγινδὲ δαχὴ ἰκτιδάρ βὲ χηδμετλερὶ τακδὶρ πουγιουρουλμοὺς ὀλμάγλε, χακκὴ ἰλὲ ποὺ δεφὰ δαχὴ ταλτὴφ πουγιουρηλμασηνδὰν δολαγὶ, μουσάρουν ἰλεΐχ χαζρετλερινὶ πὶλ χασσὰ τεπρὶκ ἰδέριζ.

Μησηρδὰ κιουσὰδ ὀληναδζαγηνὴ γιαζδηγημὴζ σερκὶ Χηδήβη Μησὴρ φεχαμετλοὺ δεβλετλοὺ Ἀππὰς Χηλμὶ πασὰ χαζρετλερὶ χαζὴρ ὀλδηγὴ χαλδὲ σέχρι Ραμαζανὴν ἐβαχηρινδὲ ἰδζρὰ κηληναδζάκδηρ.

Νέβσεχιρ, Οὐρκοὺπ, Ἀρκπισὸν, Ἀβανὸς καζάλαρὴ ἐχαλισινὶν ὅ χεβαλιδὲν δζερεγιὰν ἰτμεκδὲ πουληνὰν Κηζὴλ Ἰρμὰκ οὐζερινδὲ ποὺ καζαλαρὰ γιακηὴν βὲ χέμδεμιτὶν πὶρ κοπροὺ πουλήνμαμακ χασεπὶ ἰλὲ πὶρ τζὸκ κκζαλὰρ βὲ τελεφὰτ ὀλμακδὰ ὀλδηγὴ κιορουλμέκλε μουδζεδδὲτ πὶρ κοπροὺ ἰνσασηνὰ καρὰρ βιρμισλέρδιρ.

Ἐββελκὶ κιδζὲ σαπαχὰ καρσοὺ Καδὴ κιοϊνδὲ Ριζὰ πασὰ μαχλεσινδὲ Τζαρηκδζὴ σοκαγηνδὰ ὀνουνδζὴ δαΐρέϊ πελεδιὲ σὲρ τζαβουσλαρηνδὰν Μεχμὲδ ἐφένδινιν μουτεσαρὴφ ὀλδηγὴ βὲ Ὀσμανλὴ δρὰμ κουμπάνιασῃ διρεκτωρὴ Μινακιὰν ἐφένδινιν μουστεέδζιραν ἰκαμὲτ ἰτμεκδὲ ὀλδηγὴ σιγούριταλὴ ἰξχσὰπ χανενὶν ἀλτ κατηνδὰν ἀτὲς ζουχοὺρ ἰτμὶς βὲ λοδὸς ἐσμεκδὲ ὀλδηγηνδὰν ἀτὲς ἐτραφὰ κὸλ ἀτμὴς βέ σαπάχλαϊν σαὰτ 2γὲ καδὰρ δεβάμ ἰτμίσδιρ. Ἰτφαϊέ ἀλαγὶ βέ μαχελὶ χοκιουμὲτ μεεμουρλαρὴ γετισμισλὲρ ἰσέδε ρουζκιαρὴν κουββέτλε ἐσμεσινδὲν βέ σουγιοὺν ναδιρετινδὲν τολαγὶ 42 ἀγσὰπ χανὲ ἰλὲ 4 πακκὰλ βὲ ἀττὰρ δουκιανὴ μουχτερὲκ ὀλμούσδηρ· ἀτὲς χανενὶν ἀλτ κατηνδακὶ πακκὰλ Θωμανὴν δουκιανηνδὰν ζουχοὺρ ἰτδιγινδὲν Θωμᾶ ἀρανμὴς βέ δερδέστ ὀληνοὺπ τεβκὴφ ὀληνμήσδηρ. Χαρικζεδεκιανδὰν 32 φαμίλιασῃ Ρούμ, βέ 135 νουφουσδὰν μουρεκκὲπ ὀλὰν 35 φαμίλιασῃ Ἐρμενὶ βέ πὶρ κάτζ ἰσλὰμ ἀϊλελερίδιρ. Σιγούριτα κουμπάνιαλαρη 1430 λίρα μουτεζαρρὸρ ὀλμουσλάρδηρ.

ΝΕΒΣΕΧΙΡ ΜΕΚΤΕΠΛΕΡΙ

Πὶρ μαχαλὶν μαδδὶ βὲ μανεβὶ τερακκησὴ ἰτζοὺν λαζὶμ ὀλὰν βεσαϊτὴ ἰττιχὰζ ἰτμεκλὶκ, ἀνδζακ οὐμούρι δαρεσινὶ δὲρ ὀχτὲ ἰδὲν ζεβατδὰν μερποὺτ πουλήνδηγηνδὰν, ἔγερ ποὺ κιπὶ βαζαὶφ ἰλὲ μουκελλὲφ ὀλὰν ἀσχὰς, πίλα νοκσὰν γαϊρὲτ βὲ φεδακιαρλὴκ ἰλὲ τζαλησηρλὰρ ἰσὲ σουπχὲ γιόκδηρκι ἀρζοὺ ὀληνὰν μακσαδὰ βασὴλ ὀληναδζάκδηρ. Νέβσεχιρ καζασηνὴν Ρούμ μεκτεπλερὶ Σταμπὸλ ἐφορείασῃ, μεκιατιπὶν τερακκησὴ οὐγρουνδὰ χὲρ πὰρ τζαλησαρὰκ ἰδαρεσινὶ τάχτη τεεμινὲ ἀλμὰκ μακσαδὴ ἰλὲ χὲρ σενὲ πὶρ τζαρὲ ἰττιχὰζ ἰτδιγὶ μαλούμ ὀλμάγλε, χακήκατεν σαγιάνη ταχσίνδιρλερ. Ποὺ σενὲ δαχὴ, μενφαατὴ γίνε μεκιατίπι μεζκιουρεγὲ αἰδ ὀλμὰκ οὐζερὲ, Δέρι σααδετδὲ μουτεσεκκὶλ «Ὠδικὸς καὶ Δραματικὸς Θίασος Κων/πόλεως» νὰμ κουμπάνια βασητασὴ ἰλὲ ἰδζράϊ λουπιγιὰτ ἰτδιρεδζεκλέρδιρ.

Ἐφοροεπιτροπὴ χηΐγετὶ σοὺ τεδπιρλερὶ ἰτζοὺν σαγιάνι ταχσὶν ὀλδηγὴ κιπὶ, ἰδζράϊ λουπιγιὰτ ἰτζοὺν ἰντιχὰπ ἰτδικλερὶ κουμπάνια δαχὴ ἀλεμὶν ραγπετινὶ

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-171133730-8988490551894031 0-12/fragment/page=2
DFG

καζαμηδς βι κε-ζεν σενέ, σαρα ιλέ ιδζρκ ιτιμίς ολάνγη λουπιγκλαρδι κάπτι σογρετ ιτιμίς όμιλγλε, ερραπέαν ιακκαπάνγκ πίρ κατ δαγκ τακιδίτ θερίο.

Δουπιγκέτ γεαρινκι Πεζάρ χιουνού σακτ 7δι Κονκόρδια θιατροσουνδα ιδζρ όλγνούν **'Ο Κόμης τοῦ 'Αγίου Γερμανοῦ** νάμ δράμ βι **Γρέδες! Γρέδες!** νάμ κομέδιε σουρέτι μουνταζαρεδί μεδκίς τεμεάκγιλ βάζ όλγνακζέκδερ.

ΚΟΥΜ ΚΑΠΟΥΔΑ
ΑΓΙΑ ΚΥΡΙΑΚΗ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΗ

Πουνδάν 28 σενέ μουκαδδέμ κεπίρ γιανγγηδά μουγτερέκ όλαν 'Αγία Κυριακή εκκλησίασηγν γένιδεν ινδασγκά κετζέν σενέ Φεβρουάριος 28.ινζζ, κιζού νι, ένσρα μεζζλισινδέ καράρ βιριλμέκλε, ινδασγκα νατζαρέτ ιτιμέκ σύζερι, μουτεζαίζανδάν φιραπλού Μιγαήλ Παπαζόγλου, Π. Π. Τσαούσογλου, Ιωακείμ Μ. Τσαούσογλου, Θ. Σαζόγλου. Π. Γάκη, Σάββα 'Λσλάνογλου, Γ. Ζουμπούλογλου, Ι. Χ". Ησαΐου Γ. Α. έγγη βι Ν. Καρδαμήτση ναμάν ζεδάτη μουτεπερσεν μούρεκκεπ πίρ κομισιόν ίντιχαπ όλμιγ ίδι. Γέδμι μεζκιουρδέ πίρδε ιανέδερτερι άτζηλαρακ 1500 λίρα λγκ ιανέ τεζζειμού όλγημγής βε που άζζίς μακσατγν πίρ άν εσδέκι βιζζουδενέ κετιρμεσί ιτζουνι εκόρ κομισιόν λαζημκελέν τεδαπίρ ίττιχαζ δερέκ ίν σασγνά λαζήμ κελέν φεριάνγ αλινίν ίστιγσαλη ί τζούν Πατρικχανέ βασγτασή ιλέ χοκούμ'τι σενιεγί μουραζζάατ ίστιγί κπτι,κεϊσει μιμαρδε κέσπιδόρατ ίτμιέ άλαν μιμαρ μ. Π. Φωτιάδηγε πιανγήν ινάασή ιχαλέ όλγνμγής, βέ μούμα ιλεζγίν τερσία ίτμιέ όλουπ άτουρετσιό. Κωστάκη ερένδι Καραθεοδωρή βε ιζζετλού Βασιλάκη ερένδι Ιωαννίδη παραφλαρηντενσίπ κιορδυλέν χαριτά σύζερινέ κετζέν Μάρτιος δαν ίστιάρεν τεμελλ τασλαρή βάζ όλγνάρακ ινδασγνά μουπαιρέτ όλγηγήδηρ.

Χακήκατεν κερέκ κοινότησιν βέ κερέκ 'Εκκλησίασγην έπιτερπησι ιλέ ινδασγνα ναζαρέτ ιδέν κομισιόν σαγιάκ ταγχίνδιρ. Ζίρα μουκαδδεμα 1858δε δαχί πίρ γιανγήν βουκκιλ ιλέ μεκτεπλέρ γιανμγής βε ικινδζί γιανγηνδα δαχί 1885δε 'Εκκλησία βε μεκτεπλέρ κιούλ όλμούς βε 4000 λίρα πάρζ βάρ ικέν 1875δέν 1888ε καδαρ χέμ δεγισουλέρ τιεδιέ όλληγιής βε χέμδε μεκτεπλέρ ινά όλγνούν, σιμδί δαχί τερακκιόμ ίδέν μεπλάγ βε δρδοδόξ χαιρχγχ Χριστιανλαρήν δανελερί ιλέ τεκραρ ινδασγνά μουπασιρέτ ιτμιλέρδιρ.

Κανόνης τσεσκιρουλερινί σύμούμ ιανεπερδέρ γε χαβρχάχ Χριστιανλαρά βε μούμα ιλεγίμι Βασιλάκη βε Καραθεοδωρή ερένδιλερε αλενέν πεγιαν ίδερέκ, πού μουκατδές μαζατ ιτζούν, μουμίν Χριστιανλαρήν μουδενετενδε ελτιζζά ίδερ.

Πού κατί άζζίς μαγαλλερίν βε σζενάτη χακκήσεζδασγνά μαγσούς ιπαδετκιαγλαρίν ινδασγηδα δζομερτλικλερέ μεζγούδ βε μεστούκ δλάν δρδοδόξος Χριστιανλαρμιζζ ελδεν κελδιγί καδαρ, μεζζιούς κοινότησιν μαζατλαεγνά μουαδενέτ ιτμέκ άρζουσού ιλέ μαδδί βέ μανεδί γιαρδημλαρδά πουλγνμής ολσαλαρ, χακήκατεν χέμ φεραζζή μεζζετπεδέν μουχίμ πίρ νοκτασγνή ίφά βέ ικιμλ βέ χέμδε δζενάτη χακ χουζδουρουνδα μακπούλ πίρ άμιλ βέ έγγουλήκ δζρά ίτμιέ δλουρλάρ. Πουνουν ιτζούν κιρίνι κιραιμησζή βέ πίλ δζζώμλε δρδοδόξλογή ταχχίρ ίτμέκλε τερατπέ, κευαλήν χαγής βέ άρζού ιλέ πίρ ιανέ νακλέ βέ μανεδίδέ πουλγνιαζζάκλαρογνή σύμιδ ίδερζ. δ χαλδέκι δζενάτη χάκ δαγί κενδιλερινέ άμελλερινέ κιρδέ μουκεφατλαφγνή βιρεδζέκδερ.

Μεζζιρούρ Έκκλησίασγην ινδασγή ιτζούν ιανέ ιδέν χαιρχάχ ζεδάτη κιραιμήν έσαμεσί.

ΠΙΡΙΝΖΙ ΔΖΕΒΕΔ

	λίρ. δδ.	γρ.
Θεόδωρος Σαρηγάνους	100	
Πέτρος Γάκης	100	
Μιχαήλ και Εφρόνις Παπάζογλου		10000
Χα" Πρόδρομος Ζουμπούλογλου		10000
'Ο κ. και ή κ. Ιωακείμ Μ. Τσαούσογλου	50	
Πέτρος Μ. Τσαούσογλου	50	
Ίω. Μαστοράκης ψάλτης έκ του μισθού του	50	
Καρασούλ 'Αναστασάκης	50	
'Αλέξανδρος Δ. 'Αλεξιάδης	50	
Γεώργιος Ζουμπούλογλου	40	
'Ο κ. και ή κ. Φ. 'Αναγνωστίδου	40	
Χα" Ιωάνν Καρακάσγλου	40	
'Ο πανοσιώτ. πρωτοπρεσβ 'Αγαθάγγελος	30	
Σάββας 'Λσλάνογλου	30	
Ιωάννης Χα' 'Ησαΐου	30	
'Ο κ. και ή κ. Ίερ. Βελτζάνογλου		3000
Χρήστος Ζουμπούλογλου		3000
Βασίλειος Λαγγόπουλος	25	
Ίερ. Χα" Ίσαΐου	20	
Νικόλαος Σταυρός	20	
'Ο κ. και ή κ. Χα" Έμ. Καρακάσγλου	20	
'Αγγελάκη πασσ	20	
Ιωάννης Γαβριηλίδης	20	
'Αποστόλης Δοπρούνης	20	
Φιλόψυχοι και φιλόπτωχοι άδελφότης τών δ-πδηκατιπιπδν έργατδν «ή 'Ελπίς»	20	
Γρηγόριος 'Απέργης	15	
Χρήστος Ζάμπογλου	15	
Μιχαήλ Εφρόνης Μαγίδης	15	
Ιωάννης Ν. Γαβαλάς	15	
Ίωσήφ Τσιπουκατόγλους	15	
Νικόλαος Καραμήτσης	15	
Στυλιανός Νέδιος	15	
Σκαπνάρ έρένδης 'Αναστασιάδης	12	
Γεώργιος Κρητικός	10	
Μιχαήλ Ιερατικός	10	
'Αδριάνα Παντελήγλους	10	
Ίγνάτιος Β. Σπανδόπουλος	10	
Ηρακλής Γαβριηλίδης ψάλτης	10	
Κυριακούς Γ. Τζουπάνογλους	10	
Ιωάννης Παπαδόπουλος	10	
ντούκος Κάβρος	10	
Παπά Σταύρος Ιωαννίδης	10	
Ιωάννης Θωμαΐ	10	
'Αναστάς έρένδη Παρτέλογλου	10	
Γ. Α. Μαλατόπουλος	10	
Ίερ. Γρηγοριάδης	10	
Παντελής Γεωργίου και ή οίκογένειά του	10	
Βαρνάβης Βαλάκας	10	
Χα" Παύλης Εμμανουήλδης	10	
Ίωσήφ Κ. Δοδέτσγλου	7	
Γ. Μιρκόπουλος	7	
Στέφανος Γ. Κεχαγόγλους	7	
Ίερεμιάκονος Λεωνίδας	5	
'Αβραάμ 'Αγαθόπουλος	5	
Ιωάννης Τσετζήγλους	5	
Περδίκκας Γεωργάδης	5	
Σιμεών Εδετσήου	5	
Περδίκκας Χα" Παρασκευά Τζδαχριστόγλου	5	
Π. Κοτζάπας		400
Κ. Γ. Χριαιάδης		300
'Ανώνυμος	2	
Χρήστος Εδημιόδη	2 50	
Ιωάννης Γεωργίου	2	
Στυλιανός Μιχαήλ	2	

ΕΜΛΑΚ ΒΙΡΚΟΥΣΟΥ ΝΙΖΑΜΝΑΜΕΣΙ

Μαδάδ.

Τον τοκουζηνζζή μαδδέ. Μεδγηουνούν τεεδιέ δεγινέ κουδσετί δλιαδγηγη ίχτιγαρ μεζζλισί βέ γιά δαιρέτ πελεδιέδζε μαλούμ ολούπδα νιζάμεν σατηλαδζαν μενκουλάτ βέ γαϊρη μενκουλάτη πουληγιαζζ ισέ καπζημαλλάρ ιλέ ταγσιλαρλάρ βέ μαλ μεεμουρλαρή πίρ κηπά μαζπατά ταινγηα ίδερέκ μεδζλίσι ιδαρέτ καζαγιά ίτά ίδερλέρ. Μεζζλισι ίδαρέ καζα ίτπου μαζπατά σύζερινέ πέ τεκράρ ιδζρά ταγκηπατ ίδερέκ μεεδγιουνούν φίλ κακηκά κουδρετ δλμαδήγη τεχανκούκ, ίδέρ ισέ ζιμμετινίν ταγσιλί τεαλλήκ δληνούρ.

Ταχσιλτζλάρ μουδζεζατή.

Γιγριμνδζί μαδδέ. Χηδμετλερινδέ τεκιασούλ βέ κουσούρ ίδέν ταγσιλτζλάρ πρινδζί δεφατηρδά άλλάι πεγί βέ γιά ταπούρ βέ πολούκ άγαλαρή ταραρηνδάν τεδήτγ βέ ικινδζί δεφατηρδά νησήρ μακάρη δζεζάεν κάτ ιλέ μάλ σανδουγγνά ιχκ καδδ βέ ούζζουνδζού δεφατηρδά μεεμουκετινδέ τάατ δληνούρ· βέ σού μουμεμλέ μεεμουρίν ταφαρηνδάν βουκουού πουλάν ίχπαρ βέ ταλέπ σύζερινέ πεσινδζί μαδδεδέ τεγιάν κηληνάν κομισιόνι μαγσουσίνδζε τεδκηκάτη, λαζημέ ιδζρατή ιλέ βεριλεδζέκ καραρλαρά κιρδέ πί λα τεεγίρ ιδζρά κηληνούρ.

Γιγριμι πρινδζί μαδδέ. Ταγσιλταλάρ κεζδικλερί γερλερδέ μεδζδζάνεν γέμ βερεδζέκ βέ σάιρ πίρ σεί άλουσλάρ ισέ δζζέκ κανονουνούν 111νδζί μαδδεσινέ τεδρίαν μουδζδζατ όλουνουσλάρ.

Καπζημαλλάρ σχράτη λαζημεσί βέ μουδζδζατή

Γιγριμί ικινδζί μαδδέ. Έλ γέδμι μεδζδζούδ όλαν μουχταραλάρδαν νιζαναμαέι μαχγουσευνίν τεαρίρ ίτδί γί εδαρή χαζζ δλμαγιανλαρ πιττεπδίλ γεφλερινί εδσαρη λαζήμεγί χαζζ μουχταρ ίντιχαπ ίτέριλεδζεκδιρ.

Γιγριμί σύτζουνδζού μαδδέ. Μουχταρλάρ μουκελλερινδέν ίστιγσάλ ίτδικλερί έμβαλδέν ζιμμετινδ άκδζε κετζηδιλέρ ισέ άνην τανζημηνη κενδίλερινί ίντιχαπ ίδέν καργέ βέ μαχλέ έχκλισινέ ραδζήδηρ, έχαλέ δαχί μούχταραζά πίλ μουραδζάα ταζμίν ίτδιριλέρ. Ό μακσούλελέρ χηδμετλερινδέν ίγραζζ, βέ ολδηγή άκδζενίν κενδιστινδέν τεμάμεν ίστιγσαλή ί τζούν χοκούμέτδζε τεδαπίρ σερέ ιδζρά ελδηνδκδάν πασκά μαχκεμέ μαιρετί ιλέ τεπεγιούν ίδεδζέκ χαλέ κιρδέ δζζέκ κανονουνούν 90γνδζή μαδδεσινέ τεδρίαν μουαμελέι δζζεγέ ίρά ολδηνούρ.

Καπζημαλλάρ βαζαέρή.

Γιγριμί δορδηνζζή μαδδέ. Καργέ βέ μαχλέ μουχταραδη πουληνδηκλαρή καργέ βέ μαχλεδέ ίσ του νιζαναναμέ ιλέ ένδαέ τεπεγιούν δληναν τεκιαλίρ διεδλετί τόγηηδαν τογηγγαέ έρράδη μουκελλεγνδέν ταγσιλ ίτμεδέ βέ μουρεσεπάτη διεδλετί βάκτη μουαγενεδέ βίρμεγνλεγι δέρχαλ ταγσιλταλάρα ίρά ιλέ χακλαρηνδά μουαμελέι κανουνέ ιδζρατηγη ταλέπ ίτμεγέ βέ μουραδζάατ ίτδιγνί μουτεϊν ταγσιλταλαρά πίρ πούσουλα μοχουρλετμεγέ μεεμούρηρ.

Γιγριμί πεπνδζί μαδδέ. Μουχταρλάρ μάλ μεεμουρλαρή ταραρηνδάν βεριλέν σερκιλέρ σύζερινέ χέρ καργέ βέ μαχλέ έχαλισινδέν ίστεγεδζέκλερί παρενί μουρεδατηγη νατήκ βέ κοιληνήν άνλαγιαδζαγή λισαν βέ τεδτιέ μουβαρρακ πίρέρ γεαρηνδ τεπέλέ κιρί βέ μαχλενέν δζμαί βέ 'Εκκλησίασηδδζαγ νά βέ γιά δίκερ μινασίπ μαχαλέ γιαπηδηρηδζαγ ίλάν ίδερλέρ, βέ πού γιαρταλαδδέ μουγαρρέρ μχ ταρδάν ζιαδέ έχαλιδέν πίρ άκδζέ ταλέπ βέ δζζ ίδεμλερ.

Γιγριμί άλτηνδζή μαδδέ. Έχαλίτ καγγιδρασ ναζαρέκλερί παρενί κάνγη σενενίν κάνγη μαλινδέν όλαν πορδζουνά βιμπέκ ίστερδέ ισέ, μουγτάρ δ πορδζα τεσλίμ γιαζμαγα μεδζπουρ όλουπ άλαδζαγή παρεγί ταχίτενίν γαγί χιλαρηνδά δίκερ πορδζά μαχσούπ ίτμεκδέν βέ μάλ σανδουγουνά τεσλιμδί δαχή καρ γενίν άχέρ μαλδέν όλάν πορδζουνά μαχσούπ ίτδιρ λεκδέν μεμνούδηρ.

Γιγριμι γεπνδζί μαδδέ. Μαχλέ μουχταραδη κάπζ έλδεϊκλερινί πέκ κιονδέν βέ κιδί μουχταραδη 15 κιονδέν ίλαδέ γιανλαρηνδά πούτγαγιπούπ πέ γέμε γάλ μάλ σανδουγουνά τεσλιμ ίτμεγέ μεζπούρδηρ. λαρ· σύ καδάκνι μακπούζαΣ 1500 γρουδάν ζια δέ όλουρ ισέ μουδδέτι μακαρρεργί πεκλέμεγμουπ έλληλκαση κιούν τεσλίμ ίδερλέρ.

Γιγριμί σεκιζνδζί μαδδέ. Μουχταραδη ταγσιλταρλάρ ταραρηνδάν κενδουλερινέ ίτά όληνάν δερτεσίν πιρινέ πέ χέρ κιούν κάπζ έλλεϊκλερί άκδζελερί σπαρσή ίλέ καδδ ίδερλέρ βέ δίκερινδέ δοχή χέρ κεσίν τεσλιματηνήν ζιμμεματηνάδ μαχσουπί μουαμελεσινί γιορνδουρλέρ βέ μακπουτάτη βακαλερινί ταγσιλταρλάρ ταραφλαρηνδάν βεριλούπ μουκελλεσίγι γεδινέ πουληνα κατζανλα ρά ταρίχ βέ μηκτεδη ίλέ τεσλίμ καδδ έλλεδικδέ· τόρα μουχταρληγα μαχσούς μόχούρ ίλέ μόχουρλε γερέκ δέζγαλ σαγιτινέ βεριρλέρ.

Γιγριμί τοκουζηνζζή μαδδέ. Ίσπου νιζαναμαέι νεφινδέν ίτπάγεν 19 Μουχαρρέμ σενέ 1304 ταγκλου ταγσίλι έμβαλ νιζαναμαεσινίν χοκμού μουγεσίγδρ.

Όσουζονζζού μαδδέ. Μαλιέ ναζαρετί ίσπου νιζαναμαενίν ιδζρασηνά μεεμούρδηρ.

Φι 1 Σπάν 1311. Φι 26 Ιανουάριος 309.

Γάλατα πόρσασή

Κοτσολίς	Γρ.	26 35
Ταφιέ	»	13
Οσμανέ	»	96
Σιμενδούφερ	Φρ	111 7(8
Κημπέρτα		51 15(
Μεζζιέδ φορφκ		108 2
Πεδδη ιλέ σάγ		103
Μετατίξ ιλέ σάγ		96 20
Γγιγέζ δίραση		110 15
20 φράνκ		87 33
Πδλ (βζαδί Ροδε δίραση)		90 5
Καζμέ Ροδε (καρτόν)		8 44

ΚΟΝΙΑΚ ΤΣΙΓΚΡΗ
ΧΑΔΙΣ ΓΙΟΝΑΝ ΚΟΝΙΑΓΗ

Μακαλούμ όλδηγή σύζερί, πίρ μαχσουλδάν ιτμάλ όλουνάν χέρ νέδ μεάρουπατήν έγγί βέ γιά φενά δλμασή μούτλακα έρπατηγήν ταγλίλ βέ ναζαρη τεδκηκηγνέ κονουλματηνδάν άλιαστήλούρ. Πάζη κεφέ πέκ τζόκ ταδσηγγελέρ βέ χεκιμλέρίν ίμζλαφγή ιλέ ιλαν όλουνάν κονιακλαρ φενά πιλέ όλσά βέ σηχχάτζα μαζαρατή μουδζίπ όλσα, χαλκόζα τεσσίρ ιτμέζ βέ ένά ραγπίτ άρταρ. Δάκκι ΤΖΙΓΚΡΗΝΙΝ κονιαγή γαλίς σύζουμλεν ιτμάλ όλουνδηγηνδάν, μεσγούρ κιμγιαλέρ 'Απέρ βέ Βράτμος ταρακλαγηδάν ταχλίλ όλουγιούς βέ σαριγετί, έϊλιγί, ραιχγηή βέ χέρ χασσεσινίν σηχχάτζα φιδεπαχέ όλδηγή μεϊδανά τζτκιηγδόηρ.

Σηχχάτζα πέκ τζόκ έλιγή όλδηγή βέ γακοφέτ βιριζζίλιγί μεζκούρ γεκιμλέρ· Δηλιγιάννη, Πετούση, Τσιαταρωλλίδης, Ψαλλίδας, Στεκούλης, Μπάστης, Χαδζηχρήστος, Νχλή, Μαρκόγλου, Γεωργιαδης, Σιώτης, Ταγιδζής βε σάιρλερι ταραφηνδάν τεσλίμ όλουνμγήδηρ.

'Αθηναϊδε πουλουνάν Στυλ. Ν. Τσιγκρίνι «'Αθηνά» φαπρικασηγήν λέρι σαιδέτ βεκιλί Δημήτριος Γ. Ζαχόπουλοσδηρ. (Γαλατά Μομμανέ, Ιστρατζία Ριφατ χάν, νούμερο 1—2.)

Γάλατα βι Τσταπλήν πάσηηζζα πραχανελέρ καγδιχανελέρ βι σάϊρ μανταλαδαλά φρωζετ όλουνδηρ. Ιστανπδλά, Σεγρεδζλερδέ σουζζήμλεν ζιακγηνδά Κωνστ. Παπαγιαννόπουλοσην ό νιμπτσλήν μαγαζασηνδά σατηλούρ.

ΧΟΛΕΡΑ

Τζεχαρσεμπέ ιγίν σακτ 6δαν Πενζζσεμπέ κιούνί σακτ 6γμα καδαρ, 2 κιτί χολέρα γα. τουτουλμής βέ πουνλαρήν πιρισί δρδοδόξος Έλένη Νικολάου βέ δίκερι 'Ερμενί Γκατα ισμινδε πουνλαρ βέ έσκί μουσαπλαρδάν Ι Ησλαμι βεράτ ιτμισδέρδιρ.

Δουσκί κιούν αλλήτ ζεμανγνά καδαρ δαχή γενί βουκουατ βε βεράτ δλμαμγή ισσέδι, έσκί μουσαπλαρδάν Ι 'Ισλάμι βεράτ ιτμισδήρ.

Ρίον Ιανέρουδεν πίρ κιούν ζαρρηνδά 200 άδεμ σαρή χουμμαδάν 200 κισί χαστέ δλμής βε 'Ιταλία κόνσολοσου βεράτ ιτμισδίρ.

ΤΗΛΕΓΡΑΦΔΑΡ

Έν μουγμλέρι.

Πεμπτής 7. Χαρπέ ναζηρή μουσσιού Λαγγωδάν σε δεκκρά ιεδίν ναζαρετί μουδλκαπτεκρ πάς βεκίλ δζζ ίτμισδήρ.

Πέτεσπουρ 8. Ίμπεραδώρ χτζρετλερί Ίμπεραδωρίτσα βε Ιδλαδή ιλέ περαπέρ' Απρίλιος ιβαδίνδε Λεοδαδίαγια άζμετδε πίρ μάχ ικαμέτ ιδεδλέκδηρ.

Μόσχα 8. Μγρ Ρόδβερ πάς βεκαλετλέρ περαπέρ χαζετ κεφαετνί καπούδ ίτμεδιγινδεν ναζαρέτ μεζκουρέ ιδαρέ μαχαλλί μαδλέϊσι τεφτίς ρεϊσί μουσσιού Χάγρη Φόουλερα τεκλίφ δληνμγήδηρ· μούμα ιλέϊχ Χυνσετάν ναζαρετί καπούδ ιδεζζέκδηρ. Μούμα ιλεζγίν γεφτί ούμούρι ιδενγί σύμούμιέ πάς κομισερί μουσσιού Γεώργιος Σκοδδερερ τεαγίν κηληναδζάκδηρ.

ΤΡΑΜΒΑΡ ΣΙΡΚΕΤΙ

Μεζζλίσι ίδαρέτ σιρκετίν καραρή βέ νιζαμναμέέ έπαπηγν 32νδζί βέ 33ηνζζή μαδδελερί μουδζπτίνδζε χησεσδαγαν μεζζλισινίν ίδζμαί ιτζούν Μαρτ δουμινι Πενζζσεμπέ παζαρηνδά Τζιναρ σοκαγγνδά κιγαλίν σίρκετίν μερκέζ ίδρρεσγαντεσίδ άκδ ίδιλεδζέκδερ. Δά άκκλ 10 γησσεγέ μαίλε όλαν χησεσδαγήν ίδζτιμαί μεζδεσμδσε γκζήρ πουληγιαλαρή λά άκαλ γέδμι ίδζτιμαδέν 10 κιούν έδδέλ χησεσλερινέ Δέρ σααδέτδέ σιρκετί σανδουγουνά βε Παρισδέ Πάνε Οσμανλί βε Κρεδί Λυονεί βε Σόσε Δαντίν δζαδδέ· νιδέ 66 νόμερολου δατηρδέ κιαλν Καμόνδο πάνκαλαρηνα τεδδί ιτμελερί ριδζά έλληνούν.

Ίδζτιμαί μεζδήρουδε. Έδδελα: 1892 σενεσί Δεκέμβριος γαγεσινέ καδαρ μουγασπαπτήν τασηγκή.

Σάνιεν: 1893 σενεσί Δεκέμβριος γαγεσινέ καδαρ μουγασπαπτήν τασηγκή.

Σαλιεν: μουδδέτι μεεμουρετλερί μουναζζή όλαν μεδζλίσι ίδαρέ άζζατηνδαν ίαιτσίν γερινέ δίκερλερίν ίντιχαπή μεδκήμουζακκεργέ κονηλαζζάκδηρ.

Γ-ΛΑΝ

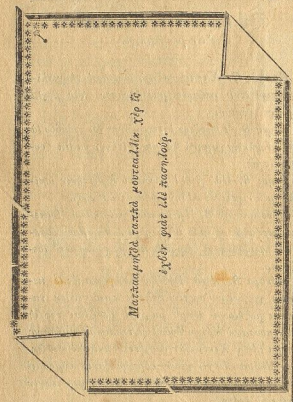
Πατριχανέ' Εκκλησιατηνδα καρηλαρή μαγγούδουλήν σταδίδερ μεεδλεσί Ίερά Σύνοδος καραρηνδά σαϊτ 42 καδαρ έπτερσηγήν γιαλουγανεσινέ μουραδζάατλερ γίνδεν ίστεδζαρ τεμελερί σταεϊδιλαρήν σαχηπελερινέ ιχέαρ δληνούρ.

Γαζέταμηζδα ιλάν δληναμαδά όλάν «Δνατολή» νάμ 11 μεσολογιούνου σύμούμ μουστεϊλερίμιζέ βέ καφίνι κιραμά ταδσιε ιδέρις.

Γαζέτανγε χρουτουμγαγεσινδέ **Μεζχεπέ, Νεζφεσιέ, Φενικέ, Ηλιεγέ, Ταχριχέ, Εδεπέ, κεσιν.λάρ σατηλμακδάρ.**

Φρέγκ-ελ-άδε ROMANLAR

Δζεφακιάρ	Γρ. 40
Σειτανλγ 'Αμουδζαδεσί	» 30
Ταμεΐον 'Ορθοδοξίας	» 30
Εύαγγέλιον (4 Εύαγγελισταί)	» 20
Μεδζελλέ	» 50
Κάνόνη Μουδακκάτ	» 30
Κιτάπη Ινσά (1-28ζίλδ)	» 20
Χαμίτ 'Ορθοδ:ξία	» 10
Ηφφετλού Μάρθα	» 10
Χείετι Κωνσταντινιέ	» 10
Παπά Χριστόφορος	» 10
Σειρήν	» 8
Νέα Μέθοδος 1—2	» 5
Διδάνη Ταλίπ	» 5
Χούσνι άχλιάκ	» 5
Γαζάπ	» 5
Δζαγραφία	» 3
Τεζκιρέ Ναπολεόων	» 2
'Επνιέ νιζαμναμεσί	» 2
Νούρι 'Ορθοδοξία	» 1
'Ιλμι άχλιάκη σηηγιάν	» 1
Τρεΐς 'Ιεράρχαι	» 2
Βαλιδεδουλαχήν Ρεσμί	» 2
'Εσμάρ-ουλ-χαταΐκ	» 2
'Ιστορία Γεωγραφίας	» 5
Βαργεμέζ	» 5
Παιδικήν ήθικολογία	» 5
Πλοίαρχος Παύλος	» 5
Πρώτ. γνώσεις Γεωγρ	» 5
Μουτενεβέ	2



ΠΟΥ ΑΛΙΔΜΕΤΙ ΦΑΡΙΚΕΓΙ ΑΡΑΓΙΝΙΖ

Ταχλιτδέν σαχήγην

ΓΙΑΒΡΟΥΓΙΑΝ ΙΣΑΚΟΥΛΙΑΝΗΝ

ΠΟΓΟΥΚ ΤΖΑ-Ι ΔΕΠΟΖΙΤΟΣΗ

Παγόζέ καπουσή Δζελάλ λέϊ χανή ϊττισαλαγδέ

10 Νούμερο 10

Μουδδέτι μεδιδεδέν περού τεσσίς ϊτμιζ όλάν ίσπου τζάϊ δεπόζιτοσηγδα Τζίν βέ Τζαπώνιαδαν δζέλπ ί διλμιζ έν νεφίς τζαΐλάρ φιρούχτ όλγνιακδάδηρ·πού τζαΐλάρ χαλζ όλδηγή λεζέτ βέ ραϊγά βέ ρένκζε πίρ μεδκήζ μομπαζ' ίχραζ ϊτμεδέ όλδηγγνάδαν μουραδζάατ ιδενλέρ έζ χέρ δζιχέτ μεμνούν καλαδζακλάρδηρ. Πού άιρκέτ ίσπου νεσίς τζαΐλαρηνδαν γέρ κεδίν ϊδιγμλερί ϊτζούν πίρ σουχουλέτι μαχσουσέ όλμάκ σύζερέ μεμαλίκι σαχγανενίν χέρ τασαγηνδ σουσυτελέρ κισυδάδ έϊλεμίδηρ· πού νεφίς τζαΐλαρήν κουτηλαρή βέ πιγάεν άλέϊχ δέρουνενδεκί τζαΐλαρη, τακλίδ ίδιλμιζ όλμάγλε χέρ χαλδέ πελιτδεκί άλιγνέτι φαρικαγέ δηκκάτ όληγμασή πίλ χασσά έχαλίζ μουχτερεμεγέ ϊχτάρ όληνούρ.

ΑΝΑΤΟΛΗ
ΔΈΜΙΡ ΠΟΛΗ

1894 Φεβρουάριος 17 ϊτειπάρεν γενί ϊλλανά καδάρ

Μεδζκμπλέρ	Κατάρ 24 σαπάχ		Κατάρ 4 σαπάχ		Κατάρ 26 άκσάμ		Κατάρ 8 άκσάμ		Κατάρ 10 άκσάμ		Κατάρ σαπάχ	
	άσγρι	Γρεβίζι	άσγρι	Γρεβίζι	άσγρι	Γρεβίζι	άσγρι	Γρεβίζι	άσγρι	Γρεβίζι	άσγρι	Γρεβίζι
Γάλ. κιοπρουσ. χαρ.	12	20	2	30	8	5	10	30	11	30	4	40
Χαϊδάρ πασά μουδ.	12	45	2	55	8	30	10	55	11	55	5	5
χαρ.	1	3	3	5	8	45	11	5	12	5	5	15
Κυζηλ Τοσράκ »			3	13	8	55	11	13	12	13	5	23
Φενέρ παγτζέ »			3	17	9	2	11	18	12	18	5	27
Κιόζ τεπέ »			3	22	9	8	11	23	12	23	5	32
'Ερέγκιοι »	1	21	3	28	9	13	11	29	12	29	5	38
Πουανταζί »	1	30	3	37	9	23	11	38	12	38	5	45
Μάλτεπε »	1	44	3	51	9	37	11	50	12	50		
Καραλ »	1	59	4	5	9	54	12	4	1	4		
Περδίκ μουδ.	2	10	4	14	10	5	12	13	1	43		
χαρ.	2	18			10	16						
Τοϋζλα »	2	40			10	41						
Γκέγκτεζε »	3	4			11	7						
Δίλ ισκελεσί »					11	33						
Ταβσαντζίλ »	3	36			11	44						
Κέρεκε »	3	53			12	2						
Γιαρημτζά »					12	25						
Τουτσλάρ ταφτ. »	4	27			12	41						
Δεριτζέ »	4	38			12	53						
Ιζμίδ μουδ.	4	51			1	10						
χαρ.	5	9										
Πογούκ δερτένδ »	5	46										
Σαπάντζα »	6	16										
'Αδά Παζάρ »	6	46										
Κίλδε »	7	37										
'Ακ χισάρ »	8	2										
Μεκεδζέ »	8	36										
Λέφκε »	9	5										
Βεζίρ χάν »	9	44										
Πιλεδζίκ μουδ.	10	24										
χαρ.	10	34										
Καράμοι »	11	44										
Πολγουβέκ »	12	16										
'Ιν όνού »	1											
Τζακόρ χυάρ »	1	29										
Εσκί Σεχίρ. μουδ	2	5										

Μεκμπλέρ	Κατάρ 1 σαπάχ		Κατάρ 3 σαπάχ		Κατάρ 21 σαπάχ		Κατάρ 5 άκσάμ		Κατάρ 23 σαπάχ		Κατάρ 7 άκσάμ	
	Γρεβίζι		Γρεβίζι		άσγρι	Γρεβίζι	άσγρι	Γρεβίζι	άσγρι	Γρεβίζι	άσγρι	Γρεβίζι
Εσκί Σεχίρ χαρ.									10	42		
Τζιχούρ Χισάρ »									11	21		
'Ιν όνού »									11	56		
Πογούκβέ »									12	31		
Καράμοι »									1	6		
Πιλεδζίκ μουδ									1	56		
χαρ									2	6		
Βεζίρ χάν »									2	45		
Λέφκε »									3	25		
Μεκεδζέ »									4			
'Ακ χισάρ »									4	29		
Κίλδε »									4	57		
'Αδά παζάρ »									5	57		
Σαπάντζα »									6	17		
Πόγούκ δερτένδ »									6	46		
Ιζμίδ μουδ.									7	22		
χαρ.					12	5			7	37		
Δεριτζέ »					12	24			7	54		
Τοϋτζάρ τζίφτ. »					12	35			8	4		
Γιάρημτζά »					12	51						
Χέρκε »					1	21			8	42		
Ταβσαντζίκ »					1	36			8	55		
Δίλ ισκελεσί »					1	47						
Γκέγκτεζε »					2	17			9	31		
Τσούζλα »					2	41			9	53		
Περδίκ μουδ.					3	4			10	15		
χαρ.	11	52	1	49	3	16			10	25	8	
Καρατάλ »	12	3	2	1	3	31			10	41	8	13
Μάλτεπε »	12	17	2	15	3	50			11		8	29
Πουανταζίκ »	12	29	2	27	4	4	6		11	15	8	43
'Ερέγκιοι »	12	39	2	37	4	18	6	10	11	27	8	53
Κζιζτεπέ »	12	43	2	41	4	22	6	14			8	57
Φενέρ παγτζέ »	12	48	2	46	4	28	6	19	11	38	9	3
Κυζηλ τοπράκ »	12	52	2	50	4	33	6	23			9	7
Χαϊδάρ πασά μουδ.	12	59	2	57	4	40	6	30	11	47	9	14
χαρ.	1	5	3	5	4	50	6	35	12	5	9	25
Γάλ.κιοπρούσου μουδ.	1	30	3	30	5	15	7		12	30	9	50

'Εσκί σεχίρδεν 'Αναχαγια χαρακτ ϊδεζίκ καταρλάρ.

'Αζιμιέτ Κατάρ 122 (σαπάχ) άσγρι βέ γκιολζήκ			'Αζδέτ Κατάρ 121 (σαπάχ) άσγρι βέ γκιολζήκ		
'Εσκί σεχίρ χαφ.	1		'Αναχαρ χαρ.	2	10
'Ακ πινάρ »	1	49	Σενδζάκιοι »	3	6
'Αλπούκιοι »	2	35	Μαλί κιοϊ »	4	20
Πεϊλίκ άγλρ »	3	23	Πολατλή »	5	59
Σαρήκιοϊ »	4	38	Πιζδίκ κιοπ. »	6	50
Πιτζλάρ »	5	35	Σαζγλάρ »	7	23
Σαζγλάρ »	6	20	Πιτζλάρ »	8	8
Πεϊλίκ κιοπρ. »	7		Σαρλ κιοϊ »	9	13
Πολατλή »	7	55	Πεϊλίκ άγλρ »	10	20
Μαλί κιοϊ »	9	17	'Αλτούκιοι »	11	16
Σεντζάκιοϊ »	10	19	'Ακ πινάρ »	11	54
'Αναχαρ μουδ.	11	12	'Εσκί σεχίρ. μουδ.	12	41

ΙΩΑΝΝΗΣ ΤΖΙΤΖΟΠΟΥΛΟΣ

(Δζεβαχηρδζή. τεζγνιτ. σαατζή.

11 Νούμ. τζαρσουκιπηρδέ 'Αγιεδζιλερδέ Νούμ. 11

Οϋμούμ έχαλίϊ μουχτερεμεγέ βέ Δέρι σααδετδέ βέ βιλαγετλερ βέ μεμαλίκι σαιρεδέ πουλημάν κεσρετλί μουουτεπέρ μουστερίλερι-μιζέ έσκί Κουσπάγιαγην χυαπλαρή καπούκλ ιλέ, ίαϊ δεβάμ ιδεζεγιμιζί βέ Εύρώπα φαπρικαλαρή ιλέ άχίρεν άκδ ϊτδιγμίζ μουναβελεναμελέρ ϊκτιζασήνδζα μεζκούρ φαπρικαλαρήν χισαπνά δλλαράκ, φάπρικα φιατηλλέ τσνιμδεν βέ παρεζλά παρτλά σατηκαδά δλληγημιζή βέ έχδενιγτέι φιάτ ραακαπέτ καπούκλ ιδέρ δερεδζεδέν ζιγαλέ δλούπ, έχαλιγί ιγρδλ μακσαδή ιλέ πακαλαρηγήν ίχτιγάρ ϊτδιγί Λικλασιόν, καϊδεσινέπ ρ κιονέ λουζούμ δλμακσηζήν, γαγέτλε έχδέν φιατλάρ ιλέ σατδηγημζή πλάν βέ ϊστεγενλερίν Τζαρσουδά 'Αγιεδζιλερδεκί σουουπεμιζί τεόρίφ ιλέ κέσπι κανάάτ ϊτμελε γίνι ρεδζά ιδέρίζ.

Χέρ νέδ πιλεδζίκ, κγουπέ, γγουζούκ, καρφίτζλα, μεδαλγόν, έλμασλή βέ σαδέ κερβατλήκ, σαάτ κγοστεγή (έρκέκ βέ ζενγέ) 14 βέ 18 κηρατλήκ άλτουνδάν άλτούν σαάτ, χρονομέτρο, ρηοντοάρ 'Ιγγλιζμαλί) βέ έλμασλή, γαλδηγλή, κουμούς βέ νικελδέν μααρούλ σαατλάρ σαφά ϊεζούν σουσλού εζλάρ σαατλάρ, παρομέτρο (μιζάρ-ουλ-χυθά), μουσικά τεγνατλ, χαλέ κγομγουσδέν ένθάτ τακημλάρ.

Μεζκούρ μααρουλάτ ότούζ σενεδέν περί πού τιδζαρετδέ πουλημούπ, τεδζρίεδ, τέ καζανμής ολάν σενεδέ ούτζ άλτούν Εύρώπαδα δολάσάν μουχτιρημίζ τααρμφί βέ ναζαρετί ταχτηνδα γιαπημδηγηνδάν, ζαραφέτ, μετανέτ βέ έχδενιγετδζε σουρέτι ματλουπεδέ όλδηγηνή τεεμίν έλλέριζ.

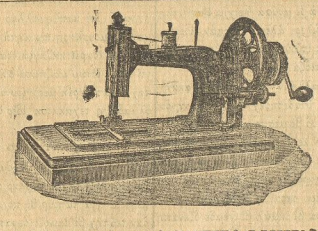
ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣΟΥΝ

Κεπήρ φωτογραφτζήλερί

Πέτ όγλή βέ δζιβόρ μαχαλατηνδά πουλημάν ούμούμ ραγπετλού μουστερίλερημιλέ άρζουλαρηνήν ίκμαλή ϊτζούν πού θεφά Πέτ όγληνδά κεπήρ φωτογραφζανέ κιούδάδ ίδούπ φωτογραφζηλήγηήν έν μόκεμμελ άλιάτ βέ έδαβατή ιλέ τεδζγιζ ϊτδιγίμ κιπί άλημαδζάκ φωτογραφλαρήν μόυκεμμελ σουρετδέ τερσιμέ ϊτζούν λαζήμ όλάν χέρπίρ ίχτιγιδζατήν ϊστιχζηνά σαί ουγαιρέτ όληγμήδηρ.

Όπούζ σενελίκ τεδζρουπέμ, βέ μάκιναλαρήν μουνεμμελιετί φωτογραφλαρήν άσλή άσληνά μουδαφφάκ όλαδζακλαρηνά δελαλίκι καδίδιρ. Μαγαζαλαρηνή ζιγιαρέτ ίδενλέρ σοϊλεδικλεριμιζίν σαχήχ όλδηγηνή άνλαγιαδζακλάρ· ζίρα φωτογρεφλάρ πουλουτλού βέ χίουνεάλί χεβαδέ δαχή μουδαφφάκ όληγμακδάδηρ.

Χέρ πδέ βέ άσκιλδέ, φιγγατλάρ γάγετ έχδέν.



Φαμιλγαλαρα βέ τερζελερέ μαχσούς ΒΕΡΤΑ-Ι-ΜΗΝ δικίς μάκινεναρη

Πίρ μούδετδέν περού μαρούφ ΒΕΡΤΑ-Ι-Μ νάμ φάπρικανην ιμάλ ϊτμεδέ όλδουγού διχίς μάκινεναρηδζούμλε κουλανανλάρ ταραφηνδάν μέδδ όλουνμασηζλέ μεζκιούρ μάκινεναρην έλιγί τασδήκ όλουνμούσδήρ, βέ άσλα ποζουλμάκ βέ γιάχοδ τασαιρί μούχταδζ όλμακσηζήν 15—20 σενέ πίρ δεβάμ ιδλεγεδζεγινί μεζκιούρ φάπρικα τασχούδ ιδέρ.

Μεζκούρ μάκιναλαρην γιάληνηζ δεπόζιτοσου όλάν Δέρι σααδετδέ Παγτζέ καπουσηνδά 'Ομέρ έφένδι χανηνδά 'Ορόσδη-Πάκ βέ κουμπάνιαση ταραφηνδάν έχδέν φιάτ ιλέ φιρούχτ όλουνούρ. Ούζερινδε Βέρταιμ ϊσμί όλμαγιαν μάκιναλαρ τακλίτδιρ.

Χάνρυ Νεστλενέν σουδλού σύνού.

Ίζδίτζερι ϊνσκλερινίν άλιά σοδουνδέν μααμολή όλούπ, κιόυτζτζούκ τζοζουκλαρ ϊτζούν μόυκεμμελ πίρ ναφακά όλάν Νέστλενιν μεζκιούρ σουδλού σύνού σουδού άζ όλάν βαλτδέλερέ σουδού γερινέ κεσζδικδέν πασκά χέμ σουδδέν κεσμεκλίγέ, βέ χέμδε χαζμά κολαϊλήκ βιρούπ ίκμάλ ϊτδιρίρ.

Μεζκιούρ σύν έδζζαδζηδά βέ έδζζά μαγαζαλαρηνδά πουλημακδάδηρ.

Ίάπου σουδούν πιρ τζόκ χηλελερινδέν σακηνμακ ϊτζούν χέρ κουτού σύζερινδέ Χάνρυ Νέστλενιν ίμζασηνά δηκκάτ όληγμάκ κερεκδίρ.

Μεζκιούρ σουδλού σύν 1880 σενεσί Παρίς σερκίτ σύμουμιτσινδέ πεγενιλερέκ χέμ πού νέδ ϊτζούν έν πόγιούκ μουκιαφατή καζανμής βέ χέμ δαχή πίρ άλτούν μεδάλια άλμήδδηρ.

Τύποις 'Αδελφών Μισαηλιδών.